

## TWIST AGAIN IN BERTHELOT

■ L'après-midi du 6 décembre,  
la scène du théâtre sera convertie  
en piste de danse ! PAGE 21



© VÉRONIQUE GUILLEN

# tous Montreuil

Quartier de la mairie  
Les commerces  
ouvrent le  
21 novembre !

LE JOURNAL DE LA VILLE  
ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 85

DU 13 AU 26 NOVEMBRE 2012



© GILLES DELBOS

Semaine européenne de la réduction des déchets



© CLAIRE ROBERT

VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

Protéger  
aussi les enfants. PAGES 8 & 9



© D.R.

MA VILLE

Une semaine pour  
promouvoir l'accès  
à l'essentiel, du 17  
au 25 novembre. PAGE 10

## N'en jetez plus !

Déposer ses fanes de carottes dans le composteur ?  
Collecter les bouchons de plastique pour les recycler ?  
Donner une seconde vie aux objets ?  
Venez, du 17 au 24 novembre, découvrir les mille facettes  
du recyclage des déchets ! PAGES 4 & 5



© VÉRONIQUE GUILLEN

ZUMBA

Entre danse sportive  
et sport dansé. PAGE 24

## LES BABAYAGAS EMMÉNAGENT !



© VÉRONIQUE GUILLEN

**L**e 23 octobre, vingt et une babayagas sont venues signer leur contrat de location et recevoir les clés de leur nouveau logement social dans cette maison du 6-8, rue de la Convention qui leur est dédiée. Parmi elles, Ali Mun, 88 ans, une poétesse et dessinatrice chilienne. L'aboutissement de onze années de batailles pour ces pionnières du logement senior réinventé...

■ « Comment améliorer la loi sur les logements-foyers et le statut des résidents ? » Tel fut le thème du débat en mairie qui a conclu la Fête des foyers de travailleurs migrants organisée le 20 octobre par le Collectif pour l'avenir de foyers. Dans l'après-midi, des rencontres ouvertes au public se sont déroulées dans six foyers de Montreuil, en présence de nombreux élus de la municipalité. Au foyer du Centenaire, les plats maliens ne furent pas seuls à l'honneur : des représentant-e-s de la préfecture, de la Région, de l'OPHM, de la Ville sont venus discuter avec les résidents du projet innovant et autogéré de nouvelle implantation sur la friche Audax.

## FOYERS OUVERTS SUR LA CITÉ



© LAURENCE DUGAS-FERMON

## Show devant !

■ Le 24 octobre, pour clôturer joyeusement les Assises de la culture, la salle des fêtes de l'hôtel de ville a vibré aux rythmes cubains. Les percussionnistes du groupe Rumberos de Cuba ont fait tourner le public après la prestation des musiciens afro-caraïbéens de PMO Social Club. De la rumba authentique, pour un concert associé à la 12<sup>e</sup> édition du festival Villes des musiques du monde dont la programmation et les coups de cœur ont été confiés à Jean-Luc Marty, ancien rédacteur en chef du magazine Géo.



© VÉRONIQUE GUILLEN

## DE TOUT CHŒUR AVEC IPHIGÉNIE

■ Du 26 au 28 octobre, à La Parole errante, les représentations d'*Iphigénie* ont fait salle comble. Un chœur contemporain d'une trentaine de Montreuillois des quartiers Ramenas-Léo-Lagrange-Branly-Boissière a contribué, aux côtés de dix comédiens professionnels, au succès de la tragédie antique d'Euripide, mise en scène par Natacha Rudolf de la compagnie Ligne 9 théâtre. Un succès mérité qui a remporté les ovations du public.



© JEAN-LUC TABUTEAU

## Doré à point !



© FRANCESCO GATTONI

■ Dimanche 28 octobre, les habitants du quartier Villiers-Barbusse ont beurré de bien bonnes tartines à la maison de quartier Gérard-Rinçon. Pas banal, le pain : son blé a poussé à Montreuil sur des parcelles privées, puis a été battu sur l'autoroute au moment de La voie est libre. Il a ensuite été moulu à la campagne, avant d'être cuit dans le four du quartier. Ce pain de Salut les co-pains et du Sens de l'humus est unique au monde....



© LAURENCE DUGAS-FERMON

## France-Croatie au water polo : un peu plus et on gagnait !

■ Samedi 3 novembre, au stade nautique Maurice-Thorez, la France affrontait la Croatie pour un match amical de water polo. Onze partout ! Un score honorable pour une rencontre qui nous opposait, excusez du peu, aux champions olympiques ! Rendez-vous dans le prochain *Tous Montreuil* pour découvrir ce sport méconnu, accueilli depuis peu dans notre ville.

## Ces politiques nouvelles qui portent leurs fruits



© JOËLLE DOLLE

Dominique Voynet  
Maire de Montreuil

L'ouragan Sandy, qui a dévasté la côte Est des États Unis, et sévèrement frappé New York - inondée pour la première fois de son histoire - après avoir ravagé Haïti et la Jamaïque, a-t-il contribué à la réélection de Barack Obama ? Une semaine à peine avant l'élection présidentielle, la question du changement climatique, qui ne semblait jusque-là guère préoccuper les électeurs américains, s'est invitée au cœur de la campagne ; et le maire de New York,

qui n'est pourtant pas démocrate, s'est rallié au Président sortant au motif que, seul, il prenait la question au sérieux...

La menace semblait lointaine ? Elle se rapproche, posant de façon plus précise que par le passé la question des décisions à prendre, des actions à engager, des politiques à conduire pour enrayer la dégradation de l'environnement.

En théorie, nous sommes tous d'accord, ou presque, et sur le diagnostic et sur ce qu'il faudrait faire : limiter l'étalement urbain et développer des formes variées d'agriculture ; réduire la part des déplacements faits en voiture et développer trains, tramways, bus et vélos ; réduire le volume de nos déchets et augmenter la durée de vie de nos téléphones, ordinateurs et appareils électroménagers ; isoler avec des matériaux sains les logements et les bâtiments publics pour contenir la facture énergétique des familles et des communes ; réduire et si possible éliminer les produits chimiques qui polluent notre eau, notre air, nos sols avec de graves conséquences sur notre santé...

Nous savons. Mais quand il s'agit de passer à l'acte, que de questions... Nos efforts ont-ils un sens si nos voisins ne changent pas eux aussi leurs habitudes, si nos concurrents ne s'imposent pas les mêmes règles ? Quelles priorités pour la transition écologique ? Par où commencer ? Comment modifier nos comportements, nos habitudes de consommation ? On le devine, ces questions-là ne sont, elles, pas consensuelles du tout...

À Montreuil, nous avons tous ensemble engagé ce changement il y a quelques années, bien que la voie soit étroite entre ceux qui pensent qu'on en fait trop et ceux qui pensent qu'on n'en fait pas assez... Bâtir une école en matériaux sains et renouvelables, épurer l'eau de la piscine sans produits dangereux pour la santé et l'environnement, augmenter la part du bio dans les cantines, construire des logements économes en énergie et agréables à vivre, aménager de nouveaux jardins...

Tout n'est pas parfait, mais, petit à petit, ces politiques nouvelles portent leurs fruits, au point d'intéresser d'autres villes, en France, ailleurs en Europe, et jusqu'en Afrique du Sud...

## Sommaire

4 - 13

## ma ville

► Réduisons les déchets - Le chantier de l'école Résistance - Juste une photo - Violences faites aux femmes - Solidarité internationale.

14 - 16

## quartiers de vie

► Rénovation de La Noue - Dans le bois des Murs-à-pêches - Des maquettes pour les Hauts de Montreuil.

1 - 17

## agenda

► L'agenda culturel et citoyen - L'agenda des seniors.

18 - 19

## tous citoyens

► Le conseil municipal - Les tribunes des groupes.

21 - 23

## tous culture

► Twist à Berthelot - Des grafs à L'Arbre à palabres - Plongée d'enfants dans le théâtre.

24

## tous sport

► Le fond du Bel-Air est zumbatomic.

25 - 26

## michto

► Stéphane, meilleur barman de France - Recette - Popaul & Miquette.

27

## 100 % utile

► Un séjour d'hiver pour les enfants.

# Réduisons nos déchets !

**Développement durable** Leur volume explose et met en péril notre environnement. À l'occasion de la Semaine européenne de la réduction des déchets, la Ville consolide le réseau local des associations engagées dans ce combat !

**D**u 17 au 25 novembre, la Ville de Montreuil participe à la Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD), une manifestation qui se décline à travers toute l'Europe avec plus d'un millier d'actions en France coordonnées par l'ADEME (Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie). En France, chaque habitant produit près de 380 kg d'ordures ménagères par an. Ces dernières comprennent pour près d'un tiers des déchets putrescibles (qui vont se décomposer), tandis que les papiers et cartons représentent environ 22 %, les plastiques 13 %, le verre 10 % et les textiles 11 %. Et pourtant, sur

les 770 millions de tonnes produits en 2009, les déchets des ménages ne représentent que 4 % de la totalité. S'y ajoutent en effet les déchets des collectivités (1 % du tonnage global), les déchets d'activités (14 %), les déchets de la construction et du BTP (33 %), et surtout les déchets de l'agriculture et de l'exploitation des forêts (49 %).

## Des chiffres plutôt impressionnants...

À Montreuil, les acteurs impliqués dans la prévention, la réduction et la valorisation des déchets sont nombreux, et une économie sociale et solidaire se développe autour de la seconde vie des objets. On y dénombre des associations spécialisées, comme Les Filles du facteur ou La Fée de la récup', qui transforment des vieux sacs plastique en accessoires de mode, Le Relais qui accueille les dépôts de vêtements, Les Bouchons d'amour qui s'intéressent aux bouchons en plastique, etc. D'autres récupèrent tous azimuts, comme La Collecterie, créée en mars 2012 par Séverine Bellec (cf. encadré).

« Les associations montreuilloises

qui investissent le terrain de la réduction des déchets le font chacune à leur manière, explique Claire Compain, Adjointe à la Maire, déléguée au développement durable, à l'eau et à la propreté. Certaines associations détournent les déchets dans le cadre d'une pratique artistique, d'autres en font un levier pour l'insertion de personnes en difficulté... Mais le constat est unanime, celui d'un énorme gaspillage ! Nous profiterons, une fois encore, de cette

semaine pour stimuler la mise en réseau de ces associations en les faisant se rencontrer autour d'une table. L'idée est que les actions que nous enclenchons puissent se pérenniser. »

## Customiser puis revendre

Au rythme de 5 à 6 réunions en l'espace d'un an, des projets ont ainsi émergé depuis l'an dernier. Séverine Bellec, la présidente de la Collecterie, est arrivée un jour avec une proposition : récupérer



© GILLES DELBOS  
L'association Les Bouchons d'amour participe au recyclage du plastique afin de financer du matériel pour des handicapés.

## LES CHIFFRES QUI PARLENT

**374 kg**  
d'ordures ménagères ont été produits par habitant en France en 2009, auxquels s'ajoutent 214 kg de déchets verts, apports en déchetterie et autres encombrants.

**717 000 tonnes**  
de déchets ménagers ont été produites en 2011 en Seine-Saint-Denis, soit 23 178 tonnes de plus qu'en 2010.

**30 %**  
de vos ordures ménagères sont constitués par des déchets organiques, susceptibles d'être utilisés pour fabriquer du compost.

## ZOOM

### Semaine européenne de la réduction des déchets : Demandez le programme !

Du 17 au 25 novembre, Montreuil vit au rythme de la Semaine européenne de la réduction des déchets, avec quatre temps forts dans quatre lieux différents.

✘ **samedi 17 novembre**, c'est l'hôtel de ville qui ouvrira ses portes pour se transformer en une vaste hotte de Noël ! Les enfants pourront venir déposer leurs jouets dans les coffres mis à leur disposition afin qu'ils puissent être redistribués à d'autres enfants moins gâtés. À 15 h 30, ce sera le temps du « Voyage en pays Glidou », un conte animé à partir de marionnettes 100 % récupération. De 14 heures à 18 heures.

✘ **mercredi 21 novembre**, la Semaine s'installe sous la halle de la Croix-de-Chavaux. Ambiance récup' autour des points de collecte des

Bouchons d'amour, des Filles du facteur, de la Fée de la récup' et de l'entreprise d'insertion Le Relais. Il y aura aussi un atelier décoration de Noël (apportez vos cartons et papiers de toutes les couleurs...), une démonstration de lombricompostage, une exposition de Land art portée par la régie de quartier, et l'appartement pédagogique itinérant de l'association Les fourmis vertes qui proposera des saynètes théâtrales sur la réduction des déchets. De 10 heures à 18 heures.

✘ **jeudi 22 novembre**, on rejoint l'école élémentaire Joliot-Curie pour

suivre un parcours interactif sur la réduction, le tri et le recyclage des déchets. De 10 heures à 16 heures.

✘ **samedi 24 novembre**, bienvenue au pôle information et citoyenneté de l'hôtel de ville ! Vous pourrez y découvrir les créations présentées dans le cadre du concours Design'Récup'. Les enfants, les adultes, mais aussi les agents de la Ville se creusent les méninges depuis le mois de septembre pour inventer des objets insolites, drôles ou utiles concoctés à partir de déchets. De 9 heures à 12 h 30.



© GILLES DELBOS



les invendus abandonnés à l'issue des vide-greniers et autres brocantes dans les quartiers, les réparer si nécessaire, les customiser le cas échéant, et puis les revendre. Sans doute une idée à suivre, puisque l'association Le Relais a déjà tenté l'expérience et glané près de 900 kg de vêtements d'occasion à l'issue d'une brocante dans le quartier Villiers-Barbusse... La Ville y croit. Elle a attribué, dans le cadre de l'appel à initiatives pour une ville durable, une subvention de 3 000 euros pour aider les associations à faire de même sur une trentaine de brocantes et vide-greniers à Montreuil, Bagnolet et Romainville.

Autre projet né à l'issue de ces rencontres organisées par la Ville, celui d'une recyclerie locale intégrée à l'écoquartier qui sera construit dans le quartier de La Boissière. Un appel d'offres va être lancé par Est Ensemble. Et même si c'est un acteur de taille plus importante qui décrochera, sans doute, le marché, la Ville entend bien faire en sorte que les associations montreuilloises trouvent leur place dans le projet: « Pour le traitement des déchets, l'avenir est à la proximité, analyse Mostafa Haji, à la direction de l'environnement et du développement durable. Il est fondamental de créer des structures à l'échelle locale... »

#### Composteur vert à la crèche

Au niveau du département, c'est l'usine de méthanisation prévue à Romainville qui fait l'actualité. Destinée à transformer les déchets organiques en compost et en gaz utilisable pour la production d'électricité, cette usine traitera les ordures de 22 communes de l'est parisien. Une échelle démesurée? « Créer d'énormes usines de traitement n'est pas une solution d'avenir si on n'a pas en amont une vraie politique de réduction des déchets », observe Claire Compain. « Pour ma part, je souhaite affecter plus de moyens pour le compostage des déchets organiques au niveau local, que ce soit pour les administrations ou pour les habitats collectifs. Le principe de cycle local est intéressant, car il limite le volume des déchets fermentescibles à la source, en évitant aussi le coût du transport », ajoute l'élue au développement durable. Une expérience soutenue par la Ville a d'ailleurs débuté à La Noue avec l'éco-crèche Rosenberg, qui va bientôt installer son composteur destiné spécifiquement au traitement de ses déchets verts.

Si cette deuxième édition de la Semaine européenne de la réduction des déchets est placée sous le signe des associations, elle fait aussi la part belle aux enfants: du mercredi au samedi, près de 160 pensionnaires des centres de loisirs participeront à des ateliers de sensibilisation à la réduction des déchets. Une centaine d'enfants de l'école Joliot-Curie 2 bénéficiera d'une journée spéciale d'animation, le jeudi 22 novembre. À la Toussaint dans quatre centres de loisirs, les enfants ont appris à fabriquer des sapins en matériaux de récup'. Car comme l'expliquent Mostafa Haji et Claire Compain: « Pour faire passer le message de la réduction des déchets, c'est auprès des plus jeunes qu'il faut agir! » ● Judith Bregman

Si cette deuxième édition de la Semaine européenne de la réduction des déchets est placée sous le signe des associations, elle fait aussi la part belle aux enfants: du mercredi au samedi, près de 160 pensionnaires des centres de loisirs participeront à des ateliers de sensibilisation à la réduction des déchets. Une centaine d'enfants de l'école Joliot-Curie 2 bénéficiera d'une journée spéciale d'animation, le jeudi 22 novembre. À la Toussaint dans quatre centres de loisirs, les enfants ont appris à fabriquer des sapins en matériaux de récup'. Car comme l'expliquent Mostafa Haji et Claire Compain: « Pour faire passer le message de la réduction des déchets, c'est auprès des plus jeunes qu'il faut agir! » ● Judith Bregman

Claire Compain, à gauche, Adjointe à la Maire, déléguée au développement durable, à l'eau et à la propreté, lors d'une opération de récupération des déchets avec les habitants du Bel-Air.

## Recyclage

### Bientôt à Montreuil? La ressourcerie!

Sur le stand de l'association La Collecterie, l'ambiance sera à la détente. Des canapés profonds, des fauteuils moelleux, de la lecture? Oui, à ceci près que tout est issu de la récupération, et que tout est à vendre - à prix modique. Créée en mars 2012 par un collectif de 9 personnes autour de Séverine Bellec, la présidente, La Collecterie a pour ambition de créer d'ici à un an

une « ressourcerie ». L'idée est de collecter les objets à domicile sur simple appel, par apport volontaire, à la déchetterie, voire en entreprise par le biais de contrats de recyclage. Et d'alimenter ainsi des ateliers de réparation spécialisés (informatique, vélos, etc.), qui seront animés par des salariés en insertion. En projet également, un atelier grand public où l'on pourra venir réparer soi-même sa chaise pré-

**ZOOM** DÈME pour l'année 2009.

#### Où déposer quoi?

Les associations montreuilloises s'engagent pour donner une seconde vie aux objets. Entrez dans la danse!

##### ✕ Pile-Poil, La plate-forme d'échanges et de dons

Sur le site [montreuil.etyssa.com](http://montreuil.etyssa.com), le site de la Ville dédié, vous pouvez donner, demander, et échanger des objets pour leur donner une seconde vie.

##### ✕ Les Bouchons d'amour récupèrent tous les bouchons en plastique

Centre de stockage du 93. 25, rue Georges-Méliès (quartier La Boissière). Ouvert le mardi de 14 h 30 à 18 heures, le jeudi de 14 h 30 à 18 heures, le samedi de 10 heures à 12 heures (sauf jours fériés et pendant les vacances scolaires).

##### ✕ Les Filles du facteur récupèrent les sacs plastique

À envoyer au 5, rue Perrée, 75003 Paris.

##### ✕ Bouq'Lib récupère et fait circuler les livres

Le samedi matin entre 11 heures et 13 heures à La Maison ouverte, 17, rue Hoche.

##### ✕ Neptune récupère les meubles, objets et livres en bon état

32, boulevard Paul-Vaillant-Couturier tél. : 0148 5154 62.

Ouvert au public tous les jours de 9 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 18 heures, sauf le lundi et le dimanche matin. Intervient aussi à domicile.

##### ✕ Le Relais collecte les vêtements

Pour trouver le point de collecte le plus proche de chez vous: [Lerelais.org](http://Lerelais.org).

##### ✕ Et toujours: Emmaüs récupère tous types de biens

Consulter [www.emmaus-idf.org/donner-c-est-deja-agir/depot-de-vos-dons](http://www.emmaus-idf.org/donner-c-est-deja-agir/depot-de-vos-dons). Intervient aussi à domicile sur appel téléphonique.

## ZOOM

### Allez hop, on composte!

Après celui de la place de la République, ce sera dès fin novembre le tour de la rue Parmentier (angle rue Jules-Ferry) d'accueillir ses trois bacs, l'un stockant les déchets organiques (épluchures, déchets du jardin, coquilles d'œuf, etc.), le deuxième accueillant le compost, et le dernier le « broyat », des déchets secs destinés à aérer le compost.

Ça vous tente? Tout le monde peut composter ses déchets organiques!

Si vous disposez d'un jardin, vous pourrez composter facilement en amassant les déchets en tas sur un sol légèrement labouré et recouvert de petits branchages afin d'assurer une aération par le bas. Les bacs (vendus par Est Ensemble) sont quant à eux bien adaptés pour un compostage collectif en pied d'immeuble, à condition de pouvoir les poser directement sur la terre. On récupère ainsi un excellent terreau en l'espace de six mois. Enfin, pour ceux qui vivent en appartement, ce sera le lombricompostage! On utilise alors des vers de terre (attention, pas n'importe lesquels!) qui vont décomposer les matières organiques à température ambiante, dans un contenant fermé de taille réduite. En plus du compost, on récupère alors le fameux jus de compost, un engrais potion magique qui fera des merveilles sur vos plantes!



Le stand de l'association La Collecterie.

férée... Quant au local adéquat pour accueillir ces activités, il reste à trouver. Les recherches sont en cours! ●



© GILLES DELBOS

Une phase de préparation du chantier a été nécessaire avant de continuer les fondations de la future école.

## École Résistance : elle ouvrira malgré tout !

Urbanisme

Après le vote du Plan local d'urbanisme (PLU) en conseil municipal, les travaux du groupe scolaire Résistance ont repris à la fin du mois d'octobre.

**A**près une interruption de deux mois, suite au recours déposé par une association constituée pour s'opposer à la création de l'école, le nouveau permis de construire accordé le 31 octobre a permis la reprise des travaux du futur groupe scolaire Résistance. Avant

de continuer les fondations, une phase de préparation et de nettoyage a été effectuée pour enlever notamment les feuilles mortes tombées dans les ferrillages et mobiliser les ouvriers dispatchés dans d'autres chantiers. L'objectif est bien sûr de rattraper au maximum le retard. Une interruption regrettable, qui aura un coût financier : trois

entreprises (charpente/enveloppe extérieure, gros œuvre et fluides) ont demandé à la municipalité des indemnités liées à l'arrêt des travaux durant deux mois. Autre effet de cet arrêt : la livraison du groupe scolaire, qui était prévue pour la rentrée scolaire 2013, risque d'être décalée de plusieurs semaines. La Ville examinera toutes les solutions

possibles avec les enseignants, l'inspectrice de l'éducation nationale et les parents d'élèves pour réduire l'impact de ce décalage pour les enfants qui doivent rejoindre cette école.

### Énergie positive

Le bâtiment, qui abritera une école élémentaire de 14 à 15 classes et une maternelle de

9 classes, sera à énergie positive : il produira l'énergie qu'il consommera, grâce, notamment, à un système de chauffage à huile végétale et à des panneaux photovoltaïques. Construit avec des panneaux de bois et des isolants à base de paille, le projet sera exemplaire sur le plan écologique : il a d'ailleurs été présenté à des élus, experts et techniciens le 16 octobre dernier, dans le cadre du « tour de France de l'énergie », une série de visites de site innovants dans le domaine du développement durable, organisée par l'Agence régionale de l'environnement et de l'énergie. (ARENE). ● **Antoine Jaunin**

### ✕ SAVOIR PLUS

Pour toute question sur le chantier, contacter le 01 48 70 66 47 ou rendez-vous sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

Débat

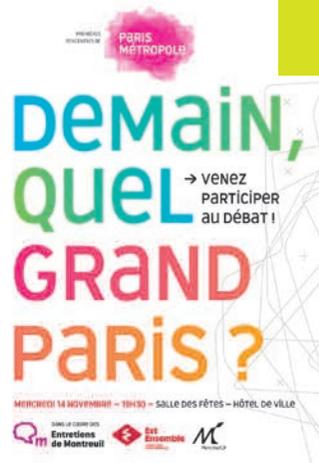
## Réflexion sur le Grand Paris

**C**e 14 novembre prochain, la Ville accueille une soirée de débats ouverte à tous organisée par Paris Métropole, un syndicat mixte d'étude. On y récoltera la parole et les idées des habitants sur le futur Grand Paris, qui vise à transformer la capitale et sa

banlieue en une métropole de 10 millions d'habitants au rayonnement mondial. ●

### ✕ SAVOIR PLUS

Rencontres de Montreuil « Demain, quel Grand Paris », mercredi 14 novembre, à 19 h 30, dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville. Entrée libre. Informations sur [www.fabrique.parismetropole.fr](http://www.fabrique.parismetropole.fr)



Formation

## Passez votre BAFA

**A**vis aux animateurs en herbe ! Le café La Pêche accueille une réunion d'information collective s'adressant aux jeunes souhaitant passer le BAFA (brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur). Des agents du service Enfance, du SMJ et des organismes de formation présenteront le calendrier et les démarches à effectuer pour s'inscrire à une formation. L'occasion d'échanger aussi sur les métiers de l'animation.

### ✕ SAVOIR PLUS

Rendez-vous au café La Pêche le jeudi 29 novembre, de 17 heures à 19 heures. Entrée libre. Informations au 01 48 70 69 65.

# Clôture festive des Assises de la culture

Parce que les œuvres des nombreux artistes que nous avons la chance de rencontrer dans la ville donnent du sens à nos vies, que la culture ouvre les frontières, que Montreuil recèle des talents d'une rare diversité, un projet culturel vient de se construire grâce à la collecte des propositions des Montreuillois-es pendant les Assises de la culture.

## Concertation citoyenne

**M**ercredi 24 octobre, la clôture des Assises de la culture s'est déroulée dans un esprit festif dans la salle des fêtes de l'hôtel de ville. Après une année de concertation avec les habitants, les artistes, associations, professionnels de la culture, comité consultatif de Montreuillois-es... Dominique Voynet, la Maire, Emmanuel Cuffini, Adjoint délégué à la culture, Serge Haziza, conseiller municipal délégué aux événements et expressions artis-

tiques, et Stéphanie Perrier, conseillère municipale, déléguée à la politique du développement du cinéma et de l'audiovisuel, ont souligné la singularité de Montreuil et annoncé les grandes lignes d'un projet culturel ambitieux. Les expériences collectives menées dans les quartiers : cafés culture, ateliers, conférences ont nourri les réflexions de la municipalité. Au programme, des événements fédérateurs comme un salon du jeu vidéo, une fête des jardins, un festival des arts de la rue... La présence des artistes et de leurs œuvres sera renforcée dans l'espace public, avec très prochainement « Pignon sur rue », une



© VÉRONIQUE GUILLEN  
Dominique Voynet, Emmanuel Cuffini et Serge Haziza.



galerie éphémère sur le mur pignon de la rue du Capitaine-Dreyfus

## L'importance des parcours éducatifs et des pratiques culturelles pour les amateurs

La diversité culturelle sera mise en valeur par plusieurs initiatives : création d'une maison des langues, d'une arthothèque, du pavillon des artistes au 116, rue de Paris, d'un musée de l'Histoire du mouvement ouvrier... La Maire a également insisté sur l'importance des parcours éducatifs, des pratiques amateurs, de l'accompagnement des talents émergents. Le café La Pêche, le

théâtre des Roches, le théâtre Berthelot, le conservatoire... ouvrent leur scène à ces nouveaux objectifs. La Ville tient à faciliter pour tous les créateurs les moyens de faire connaître leur travail, entre autres par l'intermédiaire de son site Internet. Les projets innovants d'économie culturelle, sociale et solidaire seront favorisés à l'échelle de la commune, mais aussi de l'agglomération Est Ensemble. Et de nouveaux partenariats avec l'Europe, la Région, le Département seront négociés. Comme à Saint-Denis, Barcelone, Fribourg, la culture - « l'inverse de l'épuisement des ressources » - doit faire partie intégrante de l'Agenda 21 et du développement durable. Et si la soirée du 24 octobre s'est prolongée en musique avec les groupes Rumberos de Cuba et PMO Social Club qui ont fait chavirer le public, une nouvelle partition va se jouer à partir d'aujourd'hui pour les artistes et les Montreuillois-es, invité-e-s à continuer de donner leur avis et participer aux actions à venir pour construire ensemble la vie culturelle de demain. ●

✕ **SAVOIR PLUS** : Vous pouvez retrouver l'intégralité des Assises de la culture sur le site [www.montreuil.fr/assisesdelaculture](http://www.montreuil.fr/assisesdelaculture) ou d'un coup de flash code :

## Brèves

### JOURNÉE DE LUTTE CONTRE LE SIDA

**SIDA** Dans le cadre de la Journée mondiale de lutte contre le Sida, qui a lieu le 1<sup>er</sup> décembre, la mairie et ses partenaires organisent plusieurs événements. Du vendredi 30 novembre au dimanche 2 décembre, une vingtaine de cafés et restaurants de la ville participent à l'opération « café capote », offrant un préservatif aux clients qui consomment un café. Le vendredi 30 novembre, à 19 h 30, la salle des fêtes de l'hôtel de ville accueillera la pièce de théâtre *Le Bruit du silence*, suivie d'un débat animé par l'association Aides et l'Association des Maliens de Montreuil. Le 3 décembre, Aides se rendra aux Grands-Pêchers, de 14 h 30 à 18 heures, pour proposer aux habitants des dépistages rapides gratuits. Les matins des 6 et 7 décembre, le CDDPS proposera lui aussi des consultations et des dépistages sans rendez-vous, au 77, rue Victor-Hugo.

✕ **POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS**, contactez l'Atelier Santé Ville au 01 48 70 60 00.

### LES LOCAUX DU CINÉ BIENTÔT DISPONIBLES



**MÉLIÈS** Dans un an, à l'automne 2013, le Cinéma le Méliès s'installera dans le nouveau quartier de la mairie. La Ville lance actuellement un appel à projet afin de céder les locaux actuels (d'une surface de 806 m<sup>2</sup>) une fois le déménagement effectué. Un appel ouvert aux associations, entreprises, coopératives, mais aussi aux initiatives en création ou en développement. Seront privilégiés « les projets relevant des champs de la culture et de la formation, financièrement viables et, de préférence, générant des flux en journée ».

✕ **PROPOSITIONS** à faire jusqu'au 28 décembre. Plus d'informations auprès de Wilfried Monteau, directeur du développement économique et de l'emploi de la Ville, au 01 49 88 27 00 ou à [wilfried.monteau@montreuil.fr](mailto:wilfried.monteau@montreuil.fr)

## Démarches participatives

### Donnez votre avis

La municipalité lance un chantier pour dresser un bilan, une synthèse des démarches participatives initiées depuis quatre ans autour des projets municipaux et de la vie citoyenne. Ce travail s'effectue en plusieurs étapes et sera présenté au public lors des Rendez-vous de la démocratie locale, le 23 février 2013.

Pour l'instant, il s'agit de recueillir les témoignages et sentiments des divers acteurs de la démo-

cratie locale et participative. Vous pouvez vous aussi nourrir la réflexion sur cette question en répondant à un questionnaire disponible sur Internet. Date limite de participation : le 28 novembre. ●

**met**  
[www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)  
QUESTIONNAIRE SUR LES  
DÉMARCHES PARTICIPATIVES :  
[www.montreuil.fr/  
bilandedemocratielocale](http://www.montreuil.fr/bilandedemocratielocale)

## Questions à



**Véronique Bourdais**

Adjointe à la Maire déléguée à la tranquillité publique

**Qu'est-ce qui est fait pour prévenir les violences sexistes chez les jeunes à Montreuil ?**

Nous avons choisi cette année le thème de la protection des enfants et des jeunes filles victimes de violence. Car ces dernières sont encore plus isolées que les femmes ! Elles connaissent moins les outils et les circuits d'aide, et n'ont souvent pas d'interlocuteur au sein de la cellule familiale puisqu'elle est le lieu où se produit généralement la violence. Dans le département, les chiffres sont édifiants : un quart des jeunes filles ont subi des violences importantes quand elles étaient mineures ; 14 % d'entre elles ont été victimes d'agressions sexuelles. D'où les actions de prévention que la Ville soutient dans les établissements scolaires, et les pistes que nous étudions notamment avec les éducateurs de rue pour les atteindre, les accompagner.

**Comment la Ville prend en compte et assure le suivi des femmes victimes de violences ?**

Depuis 2008, la Ville a mis en place des réunions mensuelles de professionnels, incluant la psychologue et la travailleuse sociale du commissariat. Ce groupe, également composé d'associations, de la Maison des femmes, de services de la ville et du conseil général..., a élargi ses réunions à des rencontres interprofessionnelles.

À raison de deux fois par an environ, des salariés des crèches, centres municipaux de santé..., confrontés à des victimes de violences rencontrent ces acteurs locaux et peuvent les identifier pour mieux orienter les victimes qui se confient à eux. La prochaine journée d'échanges interprofessionnels que la Ville organise aura d'ailleurs lieu le 29 novembre autour de la parentalité et les violences conjugales.



**VICTIMES OU TÉMOINS, COMMENT AGIR ? LES PERMANENCES TÉLÉPHONIQUES, JURIDIQUES, POINTS D'ACCÈS AU DROIT, ETC. SUR : [www.montreuil.fr/sexisme/](http://www.montreuil.fr/sexisme/)**

**39 19**

Numéro national unique destiné aux victimes ou témoins de violences conjugales. ●

# Violences faites aux femmes :



« Les jeunes exposés aux violences subies par les femmes » : c'est le thème retenu, à Montreuil, pour la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes du 25 novembre. Parce que les crimes sexistes ont aussi un impact traumatisant sur les enfants de victimes.

## Violences sexistes

**E**n France, plus de 150 femmes meurent chaque année sous les coups de leur compagnon ou ex-compagnon. Même si ces chiffres dépassent l'entendement, on peine pourtant à obtenir des données précises et récentes. La dernière et première enquête nationale sur les violences envers les femmes en France (Enveff) remonte à 2000 et révèle l'ampleur et la gravité de ce phénomène : « Une femme en couple sur dix subit des violences conjugales (physiques, psychologiques, verbales ou sexuelles). Une femme en couple sur dix subit des violences psychologiques et verbales. Une sur dix est victime de viol ou de tentative de viol. » Mais les actes sexistes ne prennent pas seulement le visage des viols,

des corps tuméfiés, des faces abîmées. Ils peuvent prendre aussi celui du mariage forcé comme ceux, moins reconnus,

du harcèlement conjugal ou professionnel.

Au-delà de mesures spécifiques à prendre contre ces crimes, la

prévention vis-à-vis des jeunes est indispensable. Il est urgent de sensibiliser les adultes de demain pour briser les stéréotypes affectant les relations hommes-femmes.

L'effet négatif des violences

## ZOOM

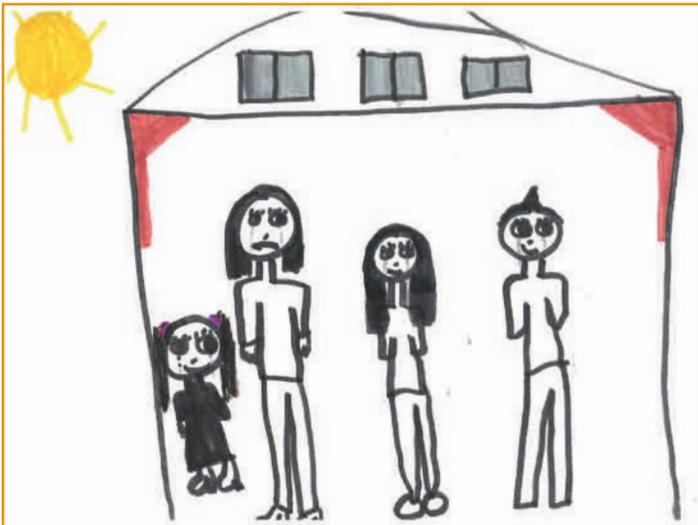
### Programme

À Montreuil, la lutte contre les violences faites aux femmes ne se réduit pas à une journée. Si la Ville mobilise professionnels et partenaires tout au long de l'année, les habitants se saisissent aussi de cette problématique. L'an passé, ils ont participé à leur demande à des réflexions menées dans les centres sociaux Lounès-Matoub et Espéranto sur ce sujet. Les résultats de leurs travaux, une expo photos et la pièce *Ana ou la jeune fille intelligente*, élaborée à partir de paroles de Montreuillois-es, sont à voir respectivement du 12 au 18 novembre et le 24 novembre (voir Agenda). ●



Lors de ses consultations de victimologie, la psychologue Azucena Chavez reçoit les jeunes de 3 à 17 ans mais aussi les mamans.

# protéger aussi les enfants



Lors de l'une de ses séances avec la psychologue Azucena Chavez, Julia, 11 ans, a réalisé ce dessin.

*d'imposer des limites à leur enfant parce qu'il souffre lui aussi. La consultation aide à rétablir une situation normale et à mettre en place un nouveau modèle relationnel avec l'enfant ».*

## Protéger femmes et enfants

Et parce que la sécurité de la femme et celle de ses enfants doivent aller de pair, l'Observatoire départemental a lancé depuis le 1<sup>er</sup> octobre un nouveau dispositif en Seine-Saint-Denis : une mesure d'accompagnement pour protéger les enfants et éviter le contact entre le père et la

mère lors des droits de visite aux enfants. Car « le droit de visite est souvent une nouvelle occasion pour Monsieur d'agresser Madame », assure Ernestine. Désormais une tierce personne morale, qualifiée, formée et bénévole peut accompagner l'enfant, du domicile de la mère victime de violences vers le lieu où ils pourront rencontrer leur père, auteur de ces violences. Alors, avis aux bénévoles !

● Anne Locqueneaux

conjugales sur les enfants de victimes commence enfin à être pris en compte. À Montreuil, il existe des consultations psychotraumatologiques mères-enfants depuis 2009. Les violences conjugales provoquent en effet chez les femmes comme chez les enfants, qui en sont les témoins, des traumatismes profonds et durables (insécurité, culpabilité, dépression, etc.). « On s'est aussi rendu compte que les jeunes exposés à la violence présentaient trois

fois plus de risque d'être violents à leur tour », confirme Ernestine Ronai, responsable de l'Observatoire départemental des violences envers les femmes. Lors de ses consultations de psychotraumatologie, la psychologue Azucena Chavez reçoit les jeunes de 3 à 17 ans mais aussi « les mamans avec qui nous travaillons sur la parentalité. Souvent épuisées par la violence, elles n'ont plus d'énergie à consacrer à l'éducation. En outre, elles culpabilisent

## Accompagnement protégé

### Devenir accompagnant bénévole pour les droits de visite

Ces accompagnements se font dans le cadre de la loi du 9 juillet 2010 sur les violences conjugales et d'une ordonnance de protection délivrée par le juge aux affaires familiales. Formation de cinq jours et défraiement. ●

✕ SAVOIR PLUS : Candidatures à adresser à Ernestine Ronai : [eronai@cg93.fr](mailto:eronai@cg93.fr) ou par voie postale, Conseil général de la Seine-Saint-Denis-DPAS/Observatoire départemental des violences envers les femmes, hôtel du département, 93006 Bobigny cedex.

## Observatoire départemental des violences envers les femmes

### Rendre visible l'invisible

L'Observatoire fête ses 10 ans cette année. Cet organe du conseil général, unique en France, impulse une dynamique très particulière avec ses partenaires autour de quatre objectifs : rendre visible ce qui ne l'est pas et montrer l'ampleur des violences ; alerter

l'opinion publique ; mutualiser les bonnes pratiques ; créer des mesures de protection et des outils. Il pourrait inspirer le projet d'un Observatoire national des violences envers les femmes, voulu par Najat Vallaud-Belkacem, ministre des Droits des femmes. ● A. L.

## Pratique

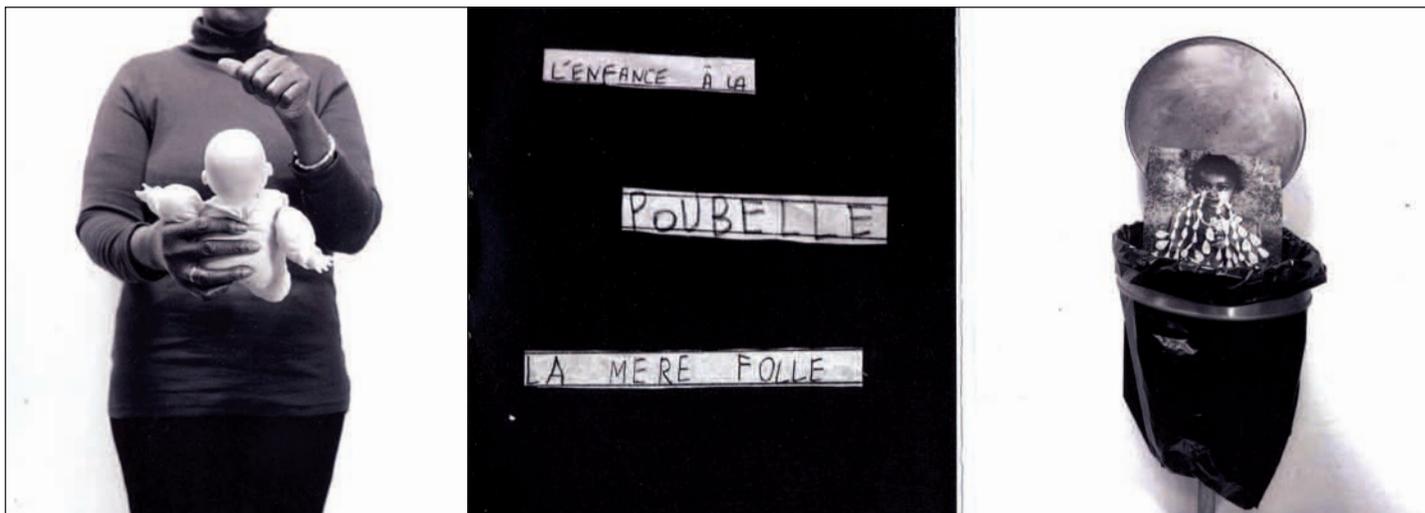
### Une consultation pour les enfants

À Montreuil, une deuxième consultation, anonyme et gratuite, a ouvert en juillet 2012 au centre municipal de santé (CMS) Tawhida-Ben-Cheikh. Cofinancée par la Ville et l'État via le Fonds interministériel de prévention de la délinquance, elle figure au contrat local de santé. Cette consultation apporte une réponse à l'afflux des demandes adressées au centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire (CDDPS). ●

✕ SAVOIR PLUS :

CDDPS : consultation le mercredi, 77, rue Victor-Hugo, tél. : 01 48 58 62 07.

CMS Tawhida-Ben-Cheikh : consultation le vendredi matin, 15, rue des Grands-Pêchers, tél. : 01 48 70 62 55.



Photos réalisées par les femmes de l'atelier sociolinguistique du centre social Espéranto aux côtés de la photographe Lolita Baudet.

## Brèves

### RÉUNION AU CMP

**FAMILLES** Une réunion « Familles » sera animée par le docteur Lallart, Mme Bonnemains, M. Rochambeau (cadres de santé) et Mme N'Zobadila, infirmière, mardi 13 novembre de 18 heures à 19 h 30.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 48 58 62 09. Centre médico-psychologique, 77, rue Victor-Hugo.

### RÉVEILLON SOLIDAIRE

**APPEL AUX BÉNÉVOLES** Talents et bonnes volontés sont attendus pour la 5<sup>e</sup> édition du réveillon solidaire. Venez donner un coup de pouce pour accueillir les invités, tenir vestiaire et bar, servir, assurer le covoiturage mais aussi animer les ateliers pour les 3 à 12 ans (maquillage, dessin, arts plastiques). Photographes, musiciens, magiciens, clowns, humoristes, chanteurs, danseurs... sont aussi conviés à ce moment de convivialité, qui réunit cinq cents Montreuillois isolés.

✕ RENSEIGNEMENTS pour devenir bénévole au 01 48 70 64 84 pour l'accueil, vestiaire, service... et au 01 48 70 67 64 (artistes, animations, photographes).

### LE FAIT RELIGIEUX

**CCEFR** Le Centre civique d'étude du fait religieux organise, mardi 13 novembre, à 20 heures, à l'hôtel de ville, une conférence sur : « Foi et raison, les grands moments du débat », animée par Henri Peña-Ruiz, philosophe, maître de conférences à l'Institut d'études politiques.

✕ RENSEIGNEMENTS : au 06 89 36 08 73. Entrée libre.

### AUTOUR DE L'ISOLEMENT

**THÉÂTRE-FORUM** En collaboration avec l'action sociale de l'Agirc-Arrco, le Clic vous invite à une représentation de la pièce *Un si bel automne* sur le thème de la lutte contre l'isolement des personnes âgées, jeudi 29 novembre à 14 h 30, à l'hôtel de ville.

✕ RENSEIGNEMENTS : auprès du Clic, Espace Annie-Girardot, 23, rue Gaston-Lauriau, tél. : 01 48 70 65 01.

### CABARET

**ODE AU LÉGUME** Le Sens de l'humus propose, le 23 novembre à 19 h 30, au Chinois, 6, place du Marché, un cabaret « L'ode au légume » : concert de musique sur fruits et légumes frais (d'Eric Van Osselaer), expo photos de légumes sensuels ou poétiques, buffet de produits à base de légumes locaux, DJ légumiesque, surprises, etc.

✕ PRIX LIBRE. ([senshumus.wordpress.com](http://senshumus.wordpress.com))

# La solidarité internationale sous le signe de l'énergie durable

S'ouvrir davantage à la culture de l'autre et réfléchir ensemble à la façon de bâtir un monde plus équitable : la seconde édition de la Semaine de la solidarité internationale se déroulera du 17 au 25 novembre en plusieurs endroits de la ville. Un beau programme décliné à la mairie, au théâtre Berthelot, au Cinéma le Méliès...

## Semaine de la solidarité internationale

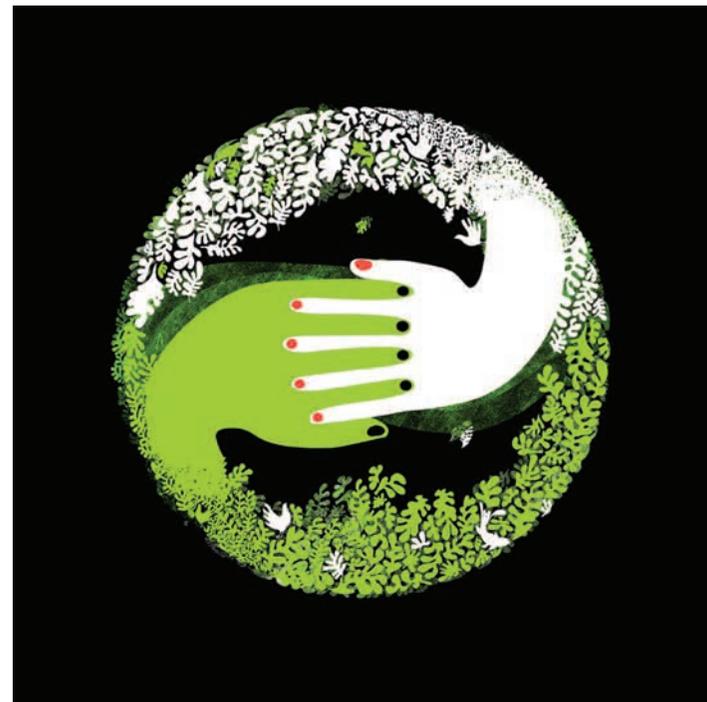
« Il y a nécessité de rapprocher les peuples, ici et là-bas. Nous devons réfléchir aux interdépendances Nord-Sud, aux inégalités Nord-Sud. Sur le

volet économique par exemple, à travers le commerce équitable, nous posons la question de notre consommation au Nord et de l'impact au Sud », explique Ghislaine Symphonie, chargée de l'éducation au développement et à la solidarité internationale. Cette initiative nationale, qui célèbre les droits fondamentaux humains, est déclinée à Montreuil avec une attention particulière à l'énergie durable pour tous. Avec par exemple l'exposition d'une remorque pédagogique solaire thermique et photovoltaïque, des photos sur la maîtrise de l'énergie, des visites (les lundi, mardi et jeudi) de l'école Louise-Michel équipée en panneaux solaires, commentées par les élèves ambassa-

deurs. « Nous devons sensibiliser la population à gérer l'énergie différemment, pour faire des économies et vivre mieux. Plus globalement, les politiques doivent prendre conscience du changement climatique », ajoute Denise Ndzakou, élue déléguée au développement et à la solidarité internationale.

### Favoriser l'expression citoyenne

Théâtre, cinéma, expositions, concert... Léger, sérieux, il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges. Deux yourtes, abritant expositions et dégustations de produits équitables, donneront un air de Mongolie au parvis de la mairie ! Au village solidaire,



## ZOOM

### Les points forts

#### ✘ Samedi 17 novembre

11 h 15 : cérémonie d'ouverture - hôtel de ville, salle des fêtes.

14 h 30 : projection-débat de *La face cachée des agrocarburants* (rediff. dimanche 18 novembre, même heure) - hôtel de ville, pôle information citoyenneté.

15 h 30 : marionnettes *Voyage en pays glidou* - salle des fêtes (rejoué dimanche 18 novembre, à 11 h 30).

16 h 30 : projection de *Riz du Bénin, riz de demain* - pôle information citoyenneté, et dimanche 18 novembre, même heure.

19 heures : soupe solidaire.

✘ **Dimanche 18 novembre**  
16 heures : théâtre *Le grand jeu de la faim* - salle des fêtes. Tout le week-end : débats, expositions, dégustations de produits issus du commerce équitable, autour des yourtes - parvis de la mairie ; rencontres avec des associations au village solidaire - salle des fêtes ; formation aux premiers secours avec la Croix-Rouge française.

#### ✘ Mercredi 21 novembre

14 h 30 : théâtre *Rallye papa Noël* - théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot.

#### ✘ Jeudi 22 novembre

19 heures : débat « L'accès à l'eau, un enjeu planétaire » - bibliothèque Robert-Desnos.

#### ✘ Vendredi 23 novembre

21 heures : film *Tous cobayes ?* - cinéma le Méliès.

#### ✘ Samedi 24 novembre

20 heures : concert de clôture - salle des fêtes. ●

Programme complet sur le site de la mairie de Montreuil : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)



© ANNE BARAQUIN

© Anne Baraquin

Le spectacle de marionnettes *Voyage en pays glidou*.

les citoyens pourront exprimer leurs visions de la solidarité internationale, du monde qu'ils veulent construire, à travers une multitude de débats. Ils pourront aussi « solispérer ». En clair, créer une solispère type mandala, sur le parvis de l'hôtel de ville, avec comme mot d'ordre les droits à l'essentiel. « La citoyenneté est le socle de la démocratie, ce qui permet de vivre

ensemble, de se respecter. Cette semaine est l'occasion de faire connaissance, de se rencontrer, de s'interroger sur nos modes de consommation. Ce temps de crise est une chance qui nous est donnée pour le vivre ensemble », estime Denise Ndzakou.

● Sarah Delattre

## ZOOM

### Une montée en puissance de l'appel à projets

En complément de la semaine, la mairie a lancé pour la deuxième année en 2012 un appel à projets dans l'éducation au développement et à la solidarité internationale. Une manière pour la ville de marquer son engagement pour le dialogue et la coopération entre les peuples et de soutenir les initiatives portées par la société civile. Sept associations ont bénéficié d'un coup de pouce financier pour agir ici ou à l'étranger, ou encore dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale, soit un budget global de 18 000 euros. Construction d'une maternité à Madagascar, sensibilisation à la permaculture (agriculture durable et autosuffisante) au Chili, scolarisation des jeunes filles de Yélimané... les projets ne manquent ni d'ambition, ni de générosité. L'association Mitsinjo veut renforcer la sécurité alimentaire de Madagascar à travers la réfection d'un réseau hydroagricole, dans une région enclavée. « Le réseau s'est dégradé, faute d'entretien. En partenariat avec des techniciens et des ingénieurs sur place, nous souhaitons aider la population à cultiver le riz. Nous avons terminé la construction d'une retenue d'eau, mais nous sommes au quart de ce que l'on souhaite entreprendre », explique Jeanine Laurin, présidente de Mitsinjo. Avis à la population : cette association, qui sera présente lors de la semaine, cherche des volontaires ! ● S. D.

# Juste une image

**PAINTHOUSE**

200 ateliers d'artistes ont ouvert leurs portes au public, du 19 au 22 octobre dernier. Le graffeur Artof Popof avait invité, pour l'occasion, 54 artistes français et étrangers à travailler sous la verrière du Studio Albatros, au 52, rue du Sergent-Bobillot. Résultat : *Traits-d'union*, une exposition spectaculaire reliant peinture, photo, vidéo, sculpture, musique, poésie...

ESPACE COMMERCIAL  
**GRANDANGLE**  
et tout est plus proche!



RCS 490 276 276 • Montreuil

OUVERTURE DE L'ESPACE COMMERCIAL  
DÈS LE MATIN LE 21 NOVEMBRE 2012

■  
**GRAND**  
ANGLE

 **market** 30 BOUTIQUES & RESTAURANTS

Place Jean Jaurès  M9 Mairie de Montreuil

[www.grandangle-montreuil.com](http://www.grandangle-montreuil.com)

# Accompagner les autistes

Une journée professionnelle d'étude sur l'autisme se tiendra en mairie mardi 13 novembre.

## Santé

« **L**e sujet autiste adulte en devenir, mieux comprendre pour mieux accompagner » : tel est le thème de la journée d'étude organisée par Les Bons Plants, le foyer d'accueil médicalisé, ouvert à Montreuil en 2008 au pied du parc départemental des Guilands. Cet équipement héberge et prend en charge près de vingt-cinq adultes atteints d'autisme. Géré par l'Association pour adultes et jeunes handicapés de Seine-Saint-Denis (APAJH93), c'est avec le soutien de la mission handicap de la mairie de Montreuil qu'il pilote cette journée d'étude professionnelle du mardi 13 novembre. Trois tables rondes animées par des professionnels rythmeront la journée : « Actualité de l'autisme », « Approches cliniques »



© VÉRONIQUE GUILLEMIN

et « Témoignages, expériences et pratiques au quotidien ».

**Comprendre ce qui se passe**  
La France compte environ 600 000 autistes, dont 500 000

ont plus de 20 ans. Rappelons que l'autisme a été décrété grande cause nationale 2012, et ce, dans la continuité du Plan national autisme 2008-2010. Pour les professionnels et les associations, c'est là un moyen de sensibiliser le grand public sur cette maladie qui grâce aux avancées de la recherche n'est plus apparentée à la déficience. Le corps médical définit désormais l'autisme, ou plus généralement les troubles du spectre autistique (TSA), comme un trouble du développement humain caractérisé par une interaction sociale et une communication anormales, avec des centres d'intérêt restreints et des comportements répétitifs. L'autisme affecte la façon dont le cerveau traite les

informations en modifiant, de manière encore non connue, l'organisation des réseaux de neurones durant le développement.

Les symptômes sont généralement détectés par les parents dans les deux premières années de vie de l'enfant. Son caractère familial est reconnu. Des centaines d'anomalies génétiques différentes ont été identifiées. Impossible pour autant d'isoler un gène majeur responsable. D'autres pistes de recherche sont explorées. Les unes concernent les facteurs d'environnement, d'autres sont destinées à comprendre ce qui se passe au moment du développement du cerveau chez le fœtus.

Un autre sujet taraude les familles : la prise en charge des malades, jugée « inadaptée » fin 2007 par le mouvement Ensemble pour l'autisme. « Le manque de formation des professionnels de santé entraîne un retard de diagnostic aux lourdes conséquences (les enfants sont diagnostiqués à l'âge de 6 ans en moyenne au lieu de 2 ans), et les parents sont encore orientés vers des traitements psychanalytiques inadaptés. » Près de 80 % des enfants concernés ne sont pas scolarisés malgré la loi handicap du 11 février 2005 qui leur garantit normalement l'accès à l'école en milieu ordinaire...

● Isabelle James

## ZOOM

### Mieux accueillir pour mieux vivre

Dans un récent bilan d'activité, la Maison départementale des personnes handicapées (Mdph) alertait sur « un manque de places dans certains types d'établissements, tels des instituts thérapeutiques éducatifs et pédagogiques en internat, ou encore des établissements accueillant des jeunes avec un très faible niveau d'autonomie et des troubles associés ». Elle rappelle que « des centaines de personnes et de familles se trouvent ainsi en grande difficulté, alors que la création d'établissement rencontre de multiples obstacles : manque de financements publics, coût élevé des terrains nécessaires à la construction, etc. ». La loi de modernisation sociale de 2002 chargeait les conseils départementaux consultatifs des personnes handicapées de réaliser dans un délai de deux ans le recensement de ces besoins. « Or les pouvoirs publics refusent de réunir régulièrement ces conseils. » ● I. J.

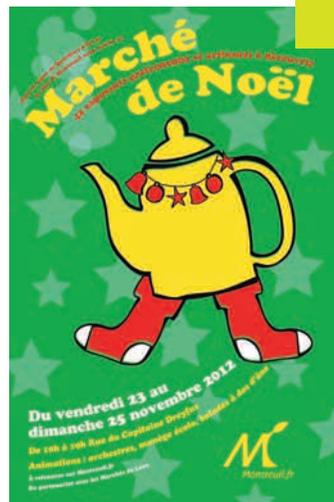
## Noël

### Trois jours de Marché de Noël

En partenariat avec la Ville, l'association des commerçants Cœur de Montreuil n'a pas hésité à mettre les petits chaussons dans les grands pour la dix-neuvième édition du Marché de Noël. Emplettes et festivités s'étaleront du vendredi 23 novembre au dimanche 25 novembre. La rue piétonne du Capitaine-Dreyfus accueillera une quarantaine d'échoppes d'artisanat alimentaire et d'art. Avis aux gourmands et gourmandes : dégustations en tout genre au pro-

gramme ainsi que (seulement pour les grands) l' incontournable stand de vin chaud. Entre foie gras du Périgord, champagne, tartiflette et escargots de Bourgogne, les enfants n'auront ni à se plaindre ni à s'ennuyer : balades à dos d'âne, manège « écolo », limonaires géants, orchestre de bonhommes de neige, duo de jazz... leur en mettront plein les oreilles et les mirettes. ●

✘ SAVOIR PLUS : Marché de Noël, rue du Capitaine-Dreyfus, 10 h - 19 h, M° Croix-de-Chavaux, du 23 au 25 novembre.



## Brèves

### CAFÉ-CROISSANTS AVEC LES ENTREPRISES DU HAUT-MONTREUIL

**PETIT DÉJEUNER** Pas de dynamique du territoire sans l'action des entreprises. Très petites, moyennes ou grandes, celles du Haut-Montreuil sont attendues nombreuses par la Direction du développement économique et de l'emploi, à un « petit déjeuner », jeudi 22 novembre, à 8 h 30, au complexe sportif Nouvelle France (156, rue de la Nouvelle-France). Au menu : les projets d'aménagement du Haut-Montreuil, arrivée du tramway à l'horizon 2017, etc.

✘ INSCRIPTION auprès de Charlotte Simon au 01 49 88 27 07 ou charlotte.simon@montreuil.fr

### RECHERCHE FAMILLES D'ACCUEIL

**SANTÉ** L'hôpital Robert-Ballanger d'Aulnay-sous-Bois recherche des familles d'accueil dans le cadre son unité thérapeutique d'accueil familial adulte. Il s'agit d'accueillir à son domicile un patient psychiatrique stabilisé, 24 h/24 (en contre-partie d'une compensation financière), de lui mettre à disposition une chambre individuelle, se montrer disponible et disposer d'un véhicule.

✘ RENSEIGNEMENTS au 01 49 36 74 67 entre 8 h 30 et 15 h 30, sauf week-end.

### COLLOQUE POUR LES PROFESSIONNELLS

**PETITE ENFANCE** L'éditeur TPMA organise un colloque en direction des assistantes maternelles le 24 novembre de 9 heures à 13 heures autour du livre et l'enfant. Cette rencontre, animée par le psycho-sociologue Jean Epstein, s'inscrit dans le cadre de la Journée nationale des assistantes maternelles du 19 novembre.

✘ AU CINÉMA MÉLIÈS. Inscription par mail : relaiskergomard@montreuil.fr, tél. : 01 48 59 94 95 et relaisboissiere@montreuil.fr, tél. : 01 45 28 91 44. Entrée libre.

### REPAS DE FIN D'ANNÉE

**CONVIVIALITÉ** L'Amicale bretonne de Montreuil invite ceux qui apprécient son activité à son repas de fin d'année, samedi 24 novembre, à L'Île de l'abreuvoir, à Champigny-sur-Marne. Au menu : choucroute royale mais républicaine.

✘ RENSEIGNEMENTS au 01 48 57 88 09, 01 48 57 56 16 ou 01 48 57 79 23. 27 € (amicalistes) ou 29 € (non-amicalistes), boissons non comprises.

## LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

Antenne vie de quartier,  
51, rue des Clos-Français,  
Tél.: 0156 93 30 45.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS

Maison de quartier Annie-Fratellini,  
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.



**Hélène Zeidenberg :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 64 84.



**Halima Menhoudj :**  
vendredi 23 novembre,  
de 17 h 30 à 19 h 30,  
sur rendez-vous au

0148 70 64 84, maison de quartier  
Annie-Fratellini.

Prochain conseil de quartier :  
mardi 4 décembre à 20 heures,  
centre de quartier Annie-Fratellini.

### VILLIERS - BARBUSSE

Maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.



**Serge Haziza :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 69 69.



**Gilles Robel :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 64 84.

Prochain conseil de quartier :  
vendredi 20 novembre à 20 heures,  
maison de quartier Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.

### Villiers-Barbusse

## Marché d'automne

C'est le dimanche 25 novembre que se déroulera le marché d'automne organisé par le comité des fêtes du quartier Villiers-Barbusse, Salut les Co-Pains et la Société régionale d'horticulture de Montreuil.

Des producteurs seront présents square Gérard-Rinçon pour vendre leurs produits (pommes, légumes, cidre, bière...) et faire découvrir leur savoir.

Le conseil de quartier profite de cette manifestation pour lancer avec les habitants une large concertation sur l'agrandissement du square : quels usages pour la parcelle boisée de plus de 500 mètres carrés ? Toutes les idées sont les bienvenues. ●

### × OÙ, QUAND ?

Dimanche 25 novembre,  
square Gérard-Rinçon,  
30, rue Ernest-Savart.

## L'esprit des lieux

**La Noue** Une réunion publique a récapitulé trois ans de concertation et d'avancées sur le projet de rénovation des espaces extérieurs du quartier et dessiné l'esprit du futur aménagement.



Des habitants du quartier et Dominique Voynet discutent autour de maquettes du projet de rénovation.

« **A**u départ, tout le monde voulait tout changer dans le quartier. Je vois aujourd'hui que nous sommes revenus vers un projet d'aménagement plus subtil et plus attentif à l'esprit du quartier... » La Maire Dominique Voynet résume l'évolution du projet de rénovation urbaine, mené depuis trois ans avec des réunions, des visites de sites, des débats. Un projet compliqué : les espaces extérieurs étaient jusqu'à présent gérés par une association foncière (AFUL) regroupant les divers propriétaires d'immeubles. Ce mode de gestion n'est plus adapté et est rejeté en bloc par tous, a expliqué Hélène Zeidenberg, élue du quartier : « Nous sommes en effet convenus que l'AFUL rétrocède ses espaces à la ville, afin qu'ils deviennent publics. »

### Grand jardin central

L'agence Ville ouverte, en charge de la concertation, s'est attachée à présenter les grandes lignes de ce que sera le réaménagement public du quartier, à partir de trois scénarios discutés par les habitants en septembre dernier (lire *Tous Montreuil* n° 83, p. 12).

Le schéma présenté ce soir-là reste encore ouvert au débat et à la réflexion jusqu'en décembre prochain, date à laquelle il faudra « adopter » l'avant-projet. Dans la salle, les habitants se sont montrés très attentifs lors de la présentation du scénario, autour de maquettes, devant des projections. Dans les grandes lignes, l'identité et les qualités verdoyantes du quartier seraient conservées avec notamment l'extension du grand jardin central. Une attention particulière serait donnée à ses abords, considérés comme point d'accroche du lieu. L'esplanade, un lieu piétonnier entre Bagnolet et le Clos Montreuil très emprunté, reste à préciser. Les entrées de quartier seront requalifiées pour mieux inscrire La Noue dans la ville et donc l'ouvrir plus facilement aux habitants comme aux visiteurs. Enfin, deux zones de stationnement pour véhicules feront l'objet d'études du côté des rues Joliot-Curie et Jean-Lolive.

### Qualité de vie

Fabienne Vansteenkiste, Adjointe à la Maire déléguée à l'espace public et aux déplacements de commenter : « J'ai assisté aux

réunions de concertation et j'ai entendu vos propositions fort intéressantes. L'agence de paysagistes continue de travailler pour s'approcher au mieux de vos souhaits. Vous voulez tous que ce quartier préserve sa qualité de vie et soit plus ouvert sur la ville tout en restant protégé de la circulation automobile. C'est la base du travail. » Après la présentation, certains habitants se sont interrogés : « Vous nous confirmez bien que nous pourrions revenir sur tout ça en atelier ? L'allée sinieuse, par exemple, passe trop près des logements en rez-de-chaussée... » L'agence Ville ouverte de rassurer : « Bien sûr que vous pourrez encore intervenir. Les aménagements, nous les construirons ensemble. En décembre prochain, le cabinet de paysagistes réalisera une maquette. Ce sera beaucoup plus précis pour vous. » Ce sera aussi un nouvel outil de débat.

● Isabelle James

## BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne vie de quartier  
République,  
59, rue Barbès,  
tél. : 0141 72 77 90.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE

Maison Lounès-Matoub,  
4-6, rue de la République.



**Véronique Bourdais :**  
octobre, sur rendez-vous  
au 0148 70 64 01



**Florence Fréry :**  
samedi 17 novembre  
de 10 h 30 à 12 heures.

Compost : chaque samedi  
entre 11 et 13 heures, dépôt  
des épluchures de légumes  
dans la compostière autogérée,  
place de la République

Prochains conseil de quartier :  
mardi 13 novembre à 20 heures  
et le 4 décembre à 20 h 30  
centre de quartier Lounès-Matoub.

### BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY

Centre de quartier Jean-Lurçat,  
5, place du Marché.



**Stéphane Bernard :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 64 84.



**Catherine Pilon :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 63 96.

Prochain conseil de quartier :  
mercredi 21 novembre à 19 h 30  
au centre Jean-Lurçat.

### BAS-MONTREUIL - BOBILLOT



**Alain Monteagle :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 64 56.



**Emmanuel Cuffini :**  
sur rendez-vous  
au 0148 70 64 56.

Prochain conseil de quartier :  
mercredi 28 novembre à 19 h 30,  
16, rue de la Révolution.

TOUS MONTREUIL N°85 DU 13 AU 26 NOVEMBRE 2012

- ▶ Théâtre ▶ I
- ▶ Musique ▶ II
- ▶ Expos ▶ II
- ▶ Lectures et rencontres ▶ II ▶ III
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ III ▶ IV
- ▶ Cinéma ▶ III
- ▶ Réunions publiques et concertations ▶ IV
- ▶ L'agenda des seniors ▶ IV



© D.R.  
Les Contes de l'impasse Rosette, au théâtre Berthelot.

Pour les enfants

JUSQU'AU 16 NOVEMBRE

▶ **AVIS AUX AMATEURS**

5<sup>e</sup> tremplin musical

CAFÉ LA PÊCHE  
16, RUE PÉPIN

▶ Vous êtes chanteur, musicien, seul ou en groupe ? Vous résidez à Montreuil et vous désirez vous produire sur scène ? Envoyez par courrier ou e-mail : un enregistrement de bonne qualité d'un CD de trois titres ou MP3 via wettransfer.com ; une présentation détaillée du groupe (bio, fiche technique et photos) ; la fiche d'inscription complétée, à retirer sur place ou auprès de ahmed.kechit@montreuil.fr. Quatre groupes seront retenus pour participer au tremplin, ils se produiront devant un jury de professionnels le 24 janvier en public sur la scène du café La Pêche.

▶ Contact : Memed au 01 48 70 69 65 ou 66 ahmed.kechit@montreuil.fr, www.lapechecafe.com, www.facebook.com/lapechemontreuil. Dépôt des dossiers avant le 16 novembre.

À noter



▶ **SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME**

OFFICE DE TOURISME  
1, RUE KLÉBER

▶ Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.

▶ Tél. : 01 41 58 14 09.  
www.destinationmontreuil.fr

▶ **Théâtre**

DU 13 AU 16 NOVEMBRE

▶ **LES CONTES DE L'IMPASSE ROSETTE**

Théâtre, conte à partir de 3 ans  
THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - LES 13, 15 ET 16 À 10 H 30 ; LE 14 À 10 H 30 ET 15 H  
▶ Une joyeuse lecture d'albums mise en scène entre jeux de conteurs, marionnettes, sauts acrobatiques, charivari d'objets...  
▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr  
Entrée libre sur réservation.

LES 13, 15 ET 16 NOVEMBRE

▶ **CANDIDE**

Théâtre à partir de 10 ans  
THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 18 H  
▶ L'optimisme crédule du jeune Candide est mis à rude épreuve. Quatre comédiens incarnent une série de personnages comiques et déchirés dans un bric-à-brac baroque, dans lequel Voltaire n'a d'yeux que pour son personnage qui de pays en pays prend conscience d'une dure réalité.

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr

Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et les allocataires du RSA montreuillois.

SAMEDI 17 NOVEMBRE

▶ **MÜNCHHAUSEN**

Spectacle de bistrot

THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 19 H

▶ Le célèbre et fantasque baron de Münchhausen débarque au XXI<sup>e</sup> siècle et installe son quartier général dans un bar. Il décide de créer un spectacle avec les personnages qu'il rencontre : Carmen, une chanteuse en devenir, et son compagnon ; Boris et Sergine-Berthe, ex-rockeuses punks lesbiennes ; Gino Johnny, un producteur fumeux...

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr  
Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et les allocataires du RSA montreuillois. Restauration sur place.

DU 20 AU 30 NOVEMBRE

▶ **MISSION**

Théâtre

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE MARIA-CASARÈS  
63, RUE VICTOR-HUGO - LUNDI, MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI À 20 H 30 ; MARDI ET JEUDI À 19 H 30

▶ La compagnie néerlandophone KVS, implantée à Bruxelles, a intégré à son collectif l'immense acteur Bruno Vanden Broecke qui interprète ici un Père blanc au Congo. Une incroyable méditation sur l'engagement.

▶ Tél. 01 48 70 48 90.  
Entrée 9 € pour les Montreuillois-es.  
www.nouveau-theatre-montreuil.com

MARDI 20 NOVEMBRE

▶ **PIERRES DE GUÉ**

Lecture spectacle à partir de 9 ans

THÉÂTRE DES ROCHES  
19, RUE ANTOINETTE - 10 H 30 ET 14 H

▶ La petite Cynth veut retrouver l'étoile qu'elle a vu tomber du ciel et part seule... sous l'œil bienveillant de sa mère qui, inquiète, la suit à distance. Et observe les rencontres séduisantes ou énigmatiques de sa fille...

▶ Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée 4 € et 6 € pour les Montreuillois-es. www.montreuil.fr

MERCREDI 21 NOVEMBRE

▶ **LE RALLYE PAPA NOËL**

Théâtre et marionnettes

à partir de 6 ans

THÉÂTRE BERTHELOT  
6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 14 H 30

▶ A l'occasion de la Semaine des solidarités internationales, l'histoire vraie de Kama Bouné, jeune fille malienne, renversée par un motard du rallye Paris-Dakar.

▶ Uniquement sur réservation tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr  
Entrée libre.

LES 23 ET 24 NOVEMBRE

▶ **STREET ART**

Festival Escapades

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 20 H 30

▶ Carte blanche aux jeunes artistes de la « planète urbaine » pour qui *La ville est un théâtre*, avec des prestations de cramp, de beat box, de graff, de rap, de hip-hop...

▶ Tél. : 01 41 72 10 35  
et resa.berthelot@montreuil.fr  
Entrée 5 € et 8 € pour les Montreuillois-es.

▶ **LE PETIT HUBLOT DE CIEL**

Spectacle musical et d'ombre

à partir de 2 ans

THÉÂTRE DES ROCHES

19, RUE ANTOINETTE -  
LE 23 À 9 H 30, 11 H ET 15 H ; LE 24 À 15 H

▶ Un atelier de sensibilisation, le 24 novembre après le spectacle, va poursuivre le rêve que les enfants vont découvrir dans cet hymne à la poésie et à la nature.

▶ Tél. : 01 49 88 39 56. Entrée 4 € et 6 € pour les Montreuillois-es. www.montreuil.fr

SAMEDI 24 NOVEMBRE

▶ **ANA OU LA JEUNE FILLE INTELLIGENTE**

Théâtre

MAISON POPULAIRE

9, RUE DOMBASLE - À PARTIR DE 17 H 30

▶ Après des sessions d'ateliers « oralité, écriture » menés par la compagnie Le Regard du loup à Lounès-Matoub, Catherine Benhamou a écrit un texte ayant comme thème l'illettrisme. Ana ne sait pas lire. « Elle vit près de Paris depuis presque vingt ans et n'a jamais vu la tour Eiffel. À la faveur d'un atelier d'écriture, elle rencontre les mots. Avec eux arrivent les idées, les souvenirs, les désirs... » Cette représentation sera suivie d'un débat mené par Ernestine Ronai, de l'Observatoire des violences envers les femmes de Seine-Saint-Denis.

▶ Durée deux heures. Entrée libre.

LUNDI 26 NOVEMBRE

▶ **PROJET POCUET**

Lecture théâtre à partir de 13 ans

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 19 H 30

▶ Une saga familiale au centre de laquelle Poucet, déterminé, insolent et frondeur, va réinventer sa vie.

▶ Uniquement sur réservation tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr  
Entrée libre.

▶ **FUCK AMERICA**

Lecture spectacle

RÉSEAU THÉÂTRE

10, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - 20 H

▶ Roman loufoque au style décalé d'Edgar Hilsenrath, dans une adaptation de Vincent Jaspard et une mise en scène de Bernard Bloch. L'auteur, immigré juif allemand, s'inspire des conditions de vie de son arrivée aux États-Unis dans les années cinquante...

▶ Tél. 01 42 87 39 20. Entrée 5 €. <http://reseautheatre.wordpress.com/>

DU 28 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

▶ **SPLATCH !**

Théâtre jeune public

à partir de 3 ans

THÉÂTRE DE LA NOUVE

12, PLACE BERTY-ALBRECHT -  
LE 28 NOVEMBRE À 11 H ; LE 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE À 16 H ; LE 2 DÉCEMBRE À 11 H ET 16 H

▶ La compagnie Les Déménageurs associés présente une histoire sans parole, à la Buster Keaton, où il est question de l'eau dans tous ses états. Avec Maryse Lefebvre et Nayeli Forest, dans une mise en scène de Jean-Louis Crinon.

▶ Tél. : 01 49 70 00 55. Entrée ? €. [www.lesdemenageursassocies.com](http://www.lesdemenageursassocies.com)

DU 29 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

▶ **LA PENSÉE**

Théâtre contemporain

LA FABRIQUE MC 11

11, RUE BARA - 20 H ; DIMANCHE 17 H

▶ Incarcéré pour le meurtre de son meilleur ami, le docteur Ignatievitch Kerjentsev rédige neuf feuillets depuis sa cellule, avec une reconstitution précise de son acte. Un texte de Leonid Andreiev, mise en scène d'Olivier Werner, direction d'acteur d'Urszula Mikos.

▶ Tél. : 01 74 21 74 22 et fabriquemc11@gmail.com Entrée 10 € ; une place pour deux pour les étudiants, demandeurs d'emploi, précaires et intermittents du spectacle.

JUSQU'AU 16 DÉCEMBRE

▶ **MONTREUIL-ROMA**

Théâtre

THÉÂTRE DE LA GIRANDE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT

▶ En alternance, *Lutte de classes* et *Récits d'un fracassé de guerre* d'Ascanio Celestini, par Félicie Fabre et Luciano Travaglio.

▶ Tél. : 01 48 57 53 17. Entrée 12 € pour les Montreuillois-es ; 9 € pour les étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents du spectacle. Abonnement 21 € et 30 € pour trois spectacles ; 30 € et 45 € pour cinq spectacles.

Musique

MERCREDI 14 NOVEMBRE

JAM SESSION

Avec Tarace Boulba

CAFÉ LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30

► Rendez-vous musical inédit où musiciens aguerris et débutants partagent des reprises et des improvisations sans filet.

► Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée libre.

www.lapechecafe.com/

LES 14, 15, 20, 21 ET 28 NOVEMBRE

MUSIQUES IMPROVISÉES



© D.R.

Concerts électroacoustiques

LES INSTANTS CHAVIRÉS

7, RUE RICHARD-LENOIR - 21 H

► Le 14 novembre, Urs Leimgruber et Roger Turner (*photo*), figures majeures des musiques libres européennes, suivis de Daunik Lazro, Didier Lasserrre et Benjamin Duboc aux racines jazz et free. Le 15, multi-instrumentiste assis derrière son piano, Stéphane Ginsburgh, pionnier de la musique pour speaking pianist. Le 20, Thymolphthalein, quintet franco-australien de « *musique fugitive et violemment évanescence* ». Le 21, performances radicales de poésie sonore avec Rudolf Eber, Lewis Saunders et Montessuis. Le 28, le groupe Formanex, à la frontière de la musique et des arts plastiques, suivi de Pascal Battus et Jean-Philippe Gross, un duo à l'électronique granulaire et modulé.

► Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 8 €, 10 € et 12 €.

www.instantschavires.com

SAMEDI 17 NOVEMBRE

BARRE PHILLIPS ET JULYEN HAMILTON

Rencontre inouïe

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 20 H 30

► Barre Phillips et Julyen Hamilton, improvisateurs les plus significatifs de leur génération, ont associé deux langages artistiques : la musique et la danse, en dehors de tout académisme. Restitution de leurs travaux avec les grands élèves du conservatoire.

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée gratuite.

www.conservatoire-montreuil.fr

DIMANCHE 18 NOVEMBRE

VINCENT SEGAL ET ROGER RASPAIL

Rencontre inouïe

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 11 H

► Roger Raspail connaît les secrets du tambour. Celui qui a soutenu des conditions de travail exténuantes. Car autrefois les hommes chantaient au travail... Son *watcha* rencontre le violoncelle et le *bumcello* de Vincent Segal (albums de Sting, Mathieu Chédid, Jeanne Cherhal...).

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée gratuite.

www.conservatoire-montreuil.fr

IMAGES ET SONS

Rencontres inouïes

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 16 H ET 17 H

► Avec Ravi Sharda et Cuxac, le son et les images se construisent sous nos yeux en osmose entre pixels et pressions acoustiques. Suivra le trio Jean-Jacques Birgé, Antonin-Tri Hoang et Vincent Segal qui fait exploser les couleurs et la musique sur des films contemporains en tordant le réel.

VENDREDI 23 NOVEMBRE

ROD TAYLOR, BOB WASA, POSITIVE ROOTS BAND

Reggae roots

CAFÉ LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30

► Rod Taylor, une légende de la musique reggae roots jamaïcaine, vient présenter son nouvel album et enflammer La Pêche, accompagné du Positive Roots Band et de Bob Wasa.

► Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée 6 € et 10 €.

www.lapechecafe.com

L'ALLEMANDE, LE JAVANAIS ET L'ACCORDÉONISTE

Lecture performance

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 H 30

► Jonas Tophoven, journaliste et traducteur, martèle ses mots à la guitare sèche ; Renate Reismann, auteure de nouvelles, lit ses « *râpures* » ; Wolfram Karrer accompagne à l'accordéon. Mise en scène de Joseph Guérin.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

LIONEL LANGLAIS

Concert

SENTIER DES HALLES

50, RUE D'ABOUKIR PARIS 2 - 22 H

► C'est LE concert à ne pas rater ! Après l'Essaïon, l'Entrepôt et bien d'autres salles parisiennes, voici le Montreuillois Lionel Langlais au Sentier des Halles. Des textes bien écrits, de la bonne musique sont les ingrédients de ses mélodies entraînant.

► Prévente 11,80 € ; adhérent, réduit, chômeurs 9,80 € ; sur place 14 € ; réduit sur place 11 €. En voiture : profitez du forfait spectacle + parking VINCI BOURSE.

www.lionellanglais.com

SAMEDI 24 NOVEMBRE

LE SONGE D'UNE FEMME À BARBE

Rencontre inouïe

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 20 H 30

► Jadis, la nature humaine était bien différente. Il y avait trois sortes d'humains : les deux sexes qui subsistent encore, et un troisième composé de ces deux-là, androgyne. Avec Joscelyne Tournier aux voix, Florestan Boutin au piano, Barbara Creutz Pachiaudi aux dessins animés et Françoise Henry aux lumières.

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée gratuite.

www.conservatoire-montreuil.fr

DIMANCHE 25 NOVEMBRE

SI VOUS VOULEZ VIVRE LONGTEMPS VIVEZ VIEUX

Rencontre inouïe

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 11 H

► Une conférence sur Erik Satie.

Son œuvre. Sa vie. Mais voilà le conférencier perturbé par un professionnel de la compression... Compressions de partition, de l'exposé, des répétitions. Droit à l'essentiel. Comprimons et rions ! Vive les temps modernes...

► Tél. : 01 48 70 60 04. Entrée gratuite.

www.conservatoire-montreuil.fr

FANFARE IMPROVISÉE

Rencontre inouïe

CONSERVATOIRE

13, AVENUE DE LA RÉSISTANCE - 13 H 30 ; PUIS 15 H

► Les Montreuillois-es de 8 à 88 ans qui rêvent de faire partie d'un orchestre, même sans jamais avoir soufflé dans un instrument de leur vie, sont invité-e-s à participer à cet atelier, suivi d'un défilé du conservatoire au théâtre Berthelot.

► Uniquement sur inscription tél. : 01 48 70 60 04. Entrée gratuite.

www.conservatoire-montreuil.fr

LES DEUZELLES

Rencontre inouïe

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 16 H

► Deux divas drôles et émouvantes, Rébecca Finet et Val Tarrière, ont inventé un enchantement.

► Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre.

ENTRE L'ANGE ET L'OISEAU

Musique médiévale a capella

ÉGLISE SAINT-PIERRE-SAINT-PAUL

2, RUE DE ROMAINVILLE - 17 H

► Prélude à l'orgue avant d'entendre l'ensemble vocal De Caelis sous la direction de Laurence Brisset. Puis les plus belles pièces inspirées de l'amour mystique et de l'amour terrestre nous emmènent dans le secret des couvents, vers les troubadours et trouveres de l'amour courtois du XIV<sup>e</sup> siècle ou un sonnet amoureux de Pétrarque...

► Église chauffée. Tél. : 01 41 58 14 09.

Entrée gratuite jusqu'à 14 ans ; 5 € pour les moins de 26 ans ; 7 € pour les

Montreuillois-es. www.destinationmontreuil.fr

L'ART À PALABRES

27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL

► Exposition de Jayne.e Morley.

► Tél. : 06 28 34 35 85

ou lartapalbres@gmail.com Entrée libre.

http://lartapalbres.artblog.fr

DU 17 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE

L'ART URBAIN

Exposition collective de graffiti

L'ART À PALABRES

27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL - VERNISSAGE

SAMEDI 17 NOVEMBRE À PARTIR DE 18 H

► Cinq jeunes en deuxième année de BTS au lycée d'horticulture ont rassemblé les quatre graffeurs montreuillois Vision, Oreus, Lost et Zeki. Performance en *live* et démonstrations interactives lors du vernissage.

► Entrée libre.

http://lartapalbres.artblog.fr

JUSQU'19 NOVEMBRE

EXPOSITION PHOTOS

Exposition photos

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE

► Les femmes de l'atelier sociolinguistique du centre social Espéranto exposent leurs photos réalisées, aux côtés de la photographe Lolita Baudet pour illustrer toutes les formes de violence, dans le cadre de la Journée internationale des femmes du 8 mars dernier.

► Entrée libre.

JUSQU'AU 29 NOVEMBRE

CUBA, LES CHEMINS DU HASARD

Photographies

RUE INTÉRIEURE DE CŒUR DE VILLE

98, RUE DE FONTENAY - 94300 VINCENNES - DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 19 H ;

SAMEDI DE 9 H À 18 H

► Le photographe Francesco Gattoni présente son livre *Cuba, les chemins du hasard*, paru aux éditions Le Bec en l'air, accompagné d'une exposition de ses photos. Un ouvrage coréalisé avec l'écrivaine cubaine Karla Suarez.

► Tél. : 01 43 98 65 80. Entrée libre.

JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE

PLUS OU MOINS SORCIÈRES 3/3 : HUGGER-MUGGER



© D.R.

Art contemporain

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE

► Anna Colin, commissaire d'exposition, présente, dans ce troisième volet de *Plus ou moins sorcières*, des artistes qui s'interrogent sur « *l'influence des savoirs occultes et parascientifiques dans les domaines de la finance, de la défense et de la recherche scientifique* ».

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

Expos

SAMEDI 17 NOVEMBRE

PARCOURS EST # 10

Trois expos en navette

DÉPART PLACE DE LA NATION

FACE AU RESTAURANT LE DALOU - 14 H

14 H 30 MAISON POPULAIRE DE MONTREUIL ;

16 H LES SALAISONS DE ROMAINVILLE ;

17 H 30 LA GALERIE DE NOISY-LE-SEC

► Visite de trois expositions de l'Est parisien pour découvrir la vitalité artistique avec Plus ou moins sorcière à la Maison pop de Montreuil ; Nicolas Delprat et Rachel Labastie à Romainville ; Emmanuelle Castellan et Jens Emil Sennwald à Noisy-le-Sec.

► Uniquement sur inscription tél. : 01 43 60 69 72 ou resa@parcours-est.com Gratuit. www.parcours-est.com

JUSQU'AU 17 NOVEMBRE

CHARLOTTE'S GARDEN ET TRICOT

Photographies

Lectures et rencontres

LES 15 ET 16 NOVEMBRE

PENSER LA SORTIE DU CAPITALISME

Colloque

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

SALLE MARIA-CASARÈS

63, RUE VICTOR-HUGO - LE 15 DE 9 H 30

À 20 H 30 ; LE 16 DE 9 H 30 À 16 H 30

► Ce colloque international autour de la pensée d'André Gorz, journaliste à l'*Express*, puis au *Nouvel Observateur*, animateur de la revue *Les Temps modernes*, auteur de *Le Traître*, va rassembler un grand nombre de journalistes, d'élués, écrivains, artistes, chercheurs... Un événement organisé par l'IMEC (Institut mémoires de l'édition contemporaine), où l'on va notamment aborder le thème « Écologie et politique ».

► Inscription indispensable tél. : 01 53 34 23 21 et laure.papin@imec-archives.com

Entrée 20 € ; demandeurs d'emploi et étudiants 5 €.

LES 15, 17 ET 18 NOVEMBRE

1<sup>RES</sup> RENCONTRES

Les dix Maisons des femmes nationales

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE

► Jeudi 15 novembre de 18 heures à 20 heures, réflexion sur Le sexisme à l'école. Les 17 et 18 novembre, ces deux journées organisées à l'initiative des Maisons des femmes de Paris et Montreuil, offrent l'occasion d'échanger sur les pratiques alternatives féministes contre les violences faites aux femmes.

► Tél. : 0148 58 46 59 et

hypatie93@wanadoo.fr.

www.maisondesfemmes.org.

VENDREDI 16 NOVEMBRE

SUN IN YOUR HEAD

La Sorcière en danse

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 H

► L'historienne de la danse Annie Suquet et Pedro Pauwels, danseur et chorégraphe, sont les invités du cahier de danse publié par le Centre de développement chorégraphique du Val-de-Marne. Un numéro consacré à « la sorcière en danse ».

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

LUNDI 19 NOVEMBRE

LES ARMES ET LES GUERRES D'AUJOURD'HUI

Conférence d'art contemporain

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 19 H

► Sur tous les fronts des conflits, l'art est-il une arme de paix ?

► Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre

VENDREDI 23 NOVEMBRE

A

DIMANCHE 18 NOVEMBRE

## JEAN JAURÈS

Café-philosophie



CHEZ IDJIS  
2, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
- 10 H 45  
► Docteur en philosophie, Jean Jaurès enseigne à l'université. Député et leader socialiste, il fonde le quotidien *L'Humanité*, et défend l'unité sociale et le pacifisme. Il est assassiné à l'âge de 55 ans, le 31 juillet 1914.

► Entrée libre.

pays. À Montreuil, expositions, concerts et performances dans plusieurs lieux de la ville.

► Réservation indispensable tél. : 01 41 58 14 09. Tarif 5 € et 6 €. [www.destinationmontreuil.fr](http://www.destinationmontreuil.fr)

SAMEDI 24 NOVEMBRE

## FAIRE LA PAIX AVEC LES MATHS

Petite conférence à partir de 10 ans

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL  
SALLE MARIA CASARÈS  
63, RUE VICTOR-HUGO - 15 H

► Anne Siéty, pédagogue et psychologue, apporte son éclairage sur les raisons qui animent les enfants face à l'adoration ou la détestation des mathématiques. Pourquoi certains s'amuse avec les maths et d'autres en sont effrayés ?

► Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 4 €.

LES 30 NOVEMBRE ET 21 DÉCEMBRE

## ZYMOTIK : FABRICATION DE LA BIÈRE

## Visite guidée

OFFICE DE TOURISME

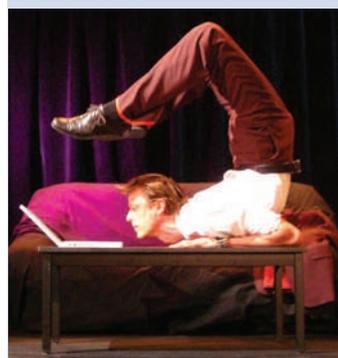
1, RUE KLÉBER - 16 H 30

► Dans cette brasserie artisanale, Florent Deneubourg, son fondateur, présente les différents produits qui entrent dans la composition de ses bières de fermentation haute et explique les étapes du brassage. La visite se termine par une dégustation très conviviale.

► Uniquement sur réservation, tél. : 01 41 58 14 09. Tarif 6 € et 7 €.

## Cours Ateliers Stages

À PARTIR DU 13 NOVEMBRE



## SOUPLESSE

Cours individuel tous niveaux

À DOMICILE

► Contortionniste et danseur professionnel, Marco Oranje, montreuillo-hollandais, dispense des cours de « souplesse » pour tous niveaux, propose des créations chorégraphiques sur mesure en danse, cirque et théâtre.

► Tél. : 06 60 22 07 44 et [oranje.marco@gmail.com](mailto:oranje.marco@gmail.com). Tarif 80 € la séance entre une et deux heures. [www.marco-oranje.com](http://www.marco-oranje.com)

## THÉÂTRE AMATEUR

Atelier hebdomadaire pour adultes

LA MAISON OUVERTE

17, RUE HOCHÉ - MARDI DE 19 H À 22 H

► Avela Guilloux et les artistes professionnels de la compagnie Les Treizièmes initient les amateurs au théâtre par des improvisations et des exercices des arts de la scène.

► Tél. : 06 95 67 29 23 et [lestreiziemes@gmail.com](mailto:lestreiziemes@gmail.com)  
Tarif 180 € à 200 € par trimestre. [www.lestreiziemes.free.fr](http://www.lestreiziemes.free.fr)

À PARTIR DU 24 NOVEMBRE

## MUSI-LUDIQUES ET CARNAVAL

Ateliers pour enfants à partir de 3 ans

LE CHINOIS

6, PLACE DU MARCHÉ -

ATELIER HEBDOMADAIRE MERCREDI

DE 9 H 30 À 10 H 15 POUR LES 3 À 5 ANS ;

10 H 30 À 11 H 30 POUR LES 6 À 12 ANS

► Diana Huidobro propose un apprentissage sensoriel des chants et des instruments du monde, des jeux de rythmes, la fabrication de petits instruments, la pratique de la polyrythmie sur des percussions de carnaval.

► Inscription tél. : 06 65 37 94 67. Tarif 10 € la séance en atelier hebdomadaire ; ateliers mensuels pour adultes 35 € (tarif dégressif).

DU 14 NOVEMBRE AU 16 JANVIER

## DESIGN GRAPHIQUE - PAO

Atelier hebdomadaire

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - MERCREDI DE 19 H À 22 H

► Tiago Fazito développe ses connaissances sur les bases du graphisme pour concevoir une affiche, un logo, un livre ou une revue. De la composition d'un texte en passant par la mise en page, le montage et les retouches photographiques, ces notions s'ap-

## Les toiles &amp; vous

la sélection DU 13 AU 26 NOVEMBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,  
CENTRE COMMERCIAL  
DE LA CROIX DE CHATELAIN  
TEL. : 01 48 58 90 13



Skyfall, de Sam Mendes.

## Skyfall de Sam Mendes

DU 14 AU 27 NOVEMBRE

Lorsque la dernière mission de Bond tourne mal, un fichier contenant le nom de tous les agents infiltrés du MI6 passe aux mains de l'ennemi. Le MI6 est à présent sous le coup d'une double menace, intérieure et extérieure. Il ne reste à M qu'un seul allié de confiance vers qui se tourner : Bond. Plus que jamais, 007 va devoir agir dans l'ombre...

## RENCONTRE AVEC COSTA-GAVRAS POUR LA SORTIE DU CAPITAL

JEUDI 15 NOVEMBRE, À 20 H 45

Tiré du roman homonyme de Stéphane Osmond, *Le Capital*, référence au célèbre ouvrage de Karl Marx, raconte la phénoménale ascension d'un jeune polytechnicien dans le monde amoral de la finance et de la spéculation lancé dans une course folle aux profits.

## CINÉ-KARAOKÉ GREASE !

VENDREDI 16 NOVEMBRE, À 20 H 30

Tenue 50's de rigueur ! Blousons de cuir, cheveux gominés, robes rockabilly...

Un tarif de 4€ sera accordé à toutes les personnes déguisées. Projection du film culte *Grease*, de Randal Kleiser, avec John Travolta et Olivia Newton-John, avec des courts métrages en avant-programme.

## MICHEL BOUQUET AUX RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES

LUNDI 19 NOVEMBRE, À PARTIR DE 19 HEURES

Dans le cadre des Rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Denis (du 15 au 25 novembre dans tout le département), le comédien Michel Bouquet vient présenter *L'Humeur vagabonde*, une magnifique adaptation d'Antoine Blondin par Édouard Luntz en 1972, avec Jeanne Moreau, et, en avant-première, *Renoir* de Gilles Bourdos, présenté au dernier festival de Cannes. Une séance ciné-concert-goûter jeune public (dès 3 ans !) est proposée le mercredi 21 novembre, à 14 h 30, avec *La Faim des bobines*, un ciné-concert interactif et découverte de la création musicale par la compagnie Arniphone.

## PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

## DU 14 AU 20 NOVEMBRE

■ LA CHASSE, DE T. VINTERBERG (VO)

► MER. : 14H 15, 16H 30, 21H 30. JEU. : 18H. VEN. : 12H 30, 17H 30. SAM. : 16H 30, 21H 30. DIM. : 13H 45, 16H. LUN. : 17H 15. MAR. : 21H. ■ LE CAPITAL, DE C. COSTA-GAVRAS ► MER. : 13H 45, 17H 45, 21H 45. JEU. : 20H 45 + RENCONTRE COSTA-GAVRAS. VEN. : 12H, 14H 15, 18H 15. SAM. : 16H, 21H 45. DIM. : 16H 15, 18H 30. LUN. : 19H 30, 21H 45. MAR. : 17H 30, 21H 30. ■ RENGAINE, DE R. DJAJDANI ► MER. : 16H, 20H. JEU. : 17H, 18H 45. VEN. : 16H 30, 20H 45. SAM. : 18H 15, 20H. DIM. : 20H 45. LUN. : 17H. MAR. : 19H 45. ■ SKYFALL, DE S. MENDES (VO) ► MER. : 18H 45. JEU. : 20H 30. VEN. : 14H 45. SAM. : 13H 45, 18H 45. DIM. : 18H 15, 21H. MAR. : 18H. ■ L'AIR DE RIEN, DE G. MAGNE ET S. VIARD ► MER. : 14H, 21H. JEU. : 17H 30. VEN. : 17H, 19H. SAM. : 14H 15. DIM. : 19H. LUN. : 18H 30. MAR. : 17H, 19H. ■ NUIT 1, D'A. EMOND ► MER. : 19H. JEU. : 19H 30. VEN. SAM. : 21H. DIM. : 14H 15. MAR. : 21H 15. ■ AMOUR, DE M. HANEKE ► MER. : 16H 15. JEU. : 21H 30. VEN. : 14H 30. SAM. : 16H 15. DIM. : 16H 30. LUN. : 20H 30. ■ MOIS DU

DOC : SOMBRAS - LES OMBRES, D'O.

CANALS ► VEN. : 12H 15. SAM. : 19H. DIM. : 21H 15. ■ CINÉ-KARAOKÉ : GREASE,

DE R. KLEISER + LE COQ EST MORT, DE Z. SPIRANDELLI + LA LEÇON DE DANSE, DE P. PROUFF ► VEN. : 20H 30 + KARAOKÉ. ■ RENCONTRES 93, MICHEL BOUQUET : L'HUMEUR VAGABONDE, D'E. LUNTZ ► LUN. : 19H + RENCONTRE M. BOUQUET. ■ AVANT-PREMIÈRE : RENOIR, DE G. BOURDOS ► LUN. : 21H + RENCONTRE M. BOUQUET. ■ KIRIKOU ET LES HOMMES ET LES FEMMES, DE M. OCELOT ► SAM, DIM. : 14H.

DU 21 AU 27 NOVEMBRE  
■ AU-DELÀ DES COLLINES, DE C. MUNGIU (VO) ► MER. : 14H 15, 17H 15. JEU. : 21H. VEN. : 12H 15, 15H 15, 20H 30. SAM. : 13H 30, 21H. DIM. : 16H 15, 21H 15. LUN. : 18H 15. MAR. : 20H 30. ■ LES LIGNES DE WELLINGTON, DE V. SARMIENTO (VO) ► MER. : 15H 45, 20H 45. JEU. : 18H. VEN. : 13H 45, 16H 45. SAM. : 17H 45, 20H 45. DIM. : 15H 45, 20H 30. LUN. : 20H 30. MAR. : 18H. ■ LA CHASSE, DE T. VINTERBERG (VO) ► MER. : 20H 15. JEU. : 18H 30.

VEN. : 18H 15. SAM. : 16H 30, 18H 45.

DIM. : 13H 30, 19H. LUN. : 21H 15. MAR. : 18H 15. ■ LE CAPITAL, DE C. COSTA-GAVRAS ► MER. : 16H 30, 18H 45. JEU. : 21H 15. VEN. : 12H 30, 17H 45. SAM. : 17H, 19H 15. DIM. : 13H 45, 19H. LUN. : 20H 45. MAR. : 18H 30. ■ RENGAINE, DE R. DJAJDANI ► MER. : 14H, 19H. VEN. : 12H, 19H 45. SAM. : 14H. DIM. : 14H, 18H 45. LUN. : 18H 30. MAR. : 21H. ■ SKYFALL, DE S. MENDES (VO) ► MER. : 21H. JEU. : 18H 15. VEN. : 14H 45. SAM. : 21H 30. DIM. : 18H 15, 21H. LUN. : 18H. MAR. : 20H 45. ■ MOIS DU DOC : LE SOMMEIL D'OR, DE D. CHOU ► JEU. : 20H 45 + RENCONTRE RÉALISATEUR. VEN. : 21H 30. SAM. : 15H 45. ■ SEMAINE DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE : TOUS COBAYES ?, DE J.-P. JAUD ► VEN. : 21H + RENCONTRE RÉALISATEUR. ■ RENCONTRES 93 JEUNE PUBLIC : LA FAIM DES BOBINES, CINÉ-CONCERT DE LA COMPAGNIE AMIPHONE ► MER. : 14H 30 + CONCERT + GOÛTER. ■ SMJ : CASE DÉPART, DE T. NGIJOL, F. EBOUÉ ET L. STEKETEE ► SAM. : 14H 30 + DÉBAT.

prennent à travers la réalisation d'un projet personnel.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 146 € pour les Montreuillois-es ou personnes travaillant à Montreuil. www.maisonpop.fr

**LES 17 ET 18 NOVEMBRE**

**► PRISE DE PAROLE EN PUBLIC**

**Stage**  
CENTRE DE QUARTIER LES RAMENAS  
149, RUE SAINT-DENIS -  
LE 17 DE 14 H À 18 H ET LE 18 DE 11 H À 18 H  
► Apprivoiser le trac, s'exercer à l'expression orale, repérer ses

atouts et ses difficultés, savoir argumenter, gagner en confiance en soi et trouver plaisir et aisance à la prise de parole grâce aux nombreux exercices progressifs proposés par Christine Vallat de la compagnie La Mauvaise Herbe.

► Tél. : 01 48 88 79 87 ou guiselin@mauvaiseherbe.com Tarif 50 €. Demi-tarif pour les demandeurs d'emploi.

**LES 17 NOVEMBRE ET 15 DÉCEMBRE**

**► COMME ÇA VOUS CHANTE Ateliers et cours individuels**

19, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - DE 14 H 30 À 17 H 30  
► Laurence Jouanne, chanteuse lyrique et coach vocal, anime des ateliers en petits groupes sur des répertoires variés et dispense des cours individuels pour apprendre à placer sa voix chantée ou parlée.  
► Tél. : 06 62 88 89 18. Tarif 35 € pour l'atelier ; 40 € de l'heure pour les cours particuliers (premier cours d'essai offert).

**À PARTIR DU 18 NOVEMBRE**

**► MÉTHODE FELDENKRAIS Stages mensuels**

LA MAISON EN BOIS  
60, RUE DES MEUNIERIS - DIMANCHES  
18 NOVEMBRE, 16 DÉCEMBRE DE 10 H À 13 H  
► Danseuse, chorégraphe, praticienne certifiée de la méthode Feldenkrais, Laurence Bertagnol vous invite à des mouvements sans efforts, une mobilité fluide

et spontanée, une souplesse et une agilité qui vous donnera la sensation de légèreté.

► Tél. : 06 81 43 56 05 et laurencebertagnol@orange.fr Tarif 40 € le stage ; 320 € pour l'année.

**À PARTIR DU 19 NOVEMBRE**

**► DANSE AFRICAINE ET CONTEMPORAINE Ateliers hebdomadaires**

STUDIO RECREATE - 219, RUE ÉTIENNE-MARCEL - LUNDI À 19 H ET 20 H 30  
MAISON OUVERTE - 17, RUE HOCHÉ - JEUDI À 19 H ET 20 H 30  
► Sylvain Chesnel, professeur de danse et danseur, dispense des cours de danse africaine, « une danse ludique... » ; de danse contemporaine pour des mouvements subtils ; de gym posturale pour apprendre à bien utiliser son corps, et de stretching pour « s'étirer, se relâcher, se recentrer ».  
► Tél. : 06 72 08 99 77 et sylvainchesnel@aol.com Tarif 15 € et 18 € le cours d'une heure et demie ; 13 € et 15 € le cours d'une heure.

**► EXPRESSION ET CRÉATION THÉÂTRALE Atelier hebdomadaire pour adultes**

CENTRE DE QUARTIER LES RAMENAS  
149, RUE SAINT-DENIS - LUNDI DE 20 H 30 À 22 H 30  
► Cet entraînement à l'expression et la création théâtrale, animé par la comédienne Christiane

Leprevost, de la compagnie La Mauvaise Herbe, vous transporte dans une expérience vivifiante, source de découvertes étonnantes de vous-même.

► Inscription tél. : 06 03 34 71 89. Tarif 330 € pour l'année.

**DU 19 NOVEMBRE AU 21 JANVIER**

**► CRÉER UN SITE WEB Atelier hebdomadaire**

MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - LUNDI DE 19 H À 22 H  
► Yann Dornier vous conduit pas à pas vers la création d'un site : contenu, arborescence, navigation, charte graphique...  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 146 € pour les Montreuillois-es.

**MERCREDI 21 NOVEMBRE**

**► ART-THÉRAPIE PAR LE CONTE**

**Journée nationale de la trisomie 21**  
ATELIER  
79, AVENUE DU PRÉSIDENT-SALVADOR-ALLENDE - 10 H ENFANTS NON MOTEURS ; 11 H ENFANTS MOTEURS  
► Marie-Georges Compper Bruegel, art-thérapeute, propose des ateliers d'art-thérapie par le conte, l'oralité et la marionnette, avec comptines et jeux d'éveil, pour la Journée nationale dédiée à la trisomie 21.  
► Réservation indispensable tél. : 06 24 27 21 80. Tarif 6 € par enfant.

**LES 23 ET 24 NOVEMBRE**

**► MODELAGE ET SCULPTURE**

**Stage**  
MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE -  
LE 23 DE 19 H À 22 H ; LE 24 DE 10 H À 17 H  
► La sculptrice Anne Bailly propose l'apprentissage des techniques de la poterie, puis la personnalisation des objets sculptés, peints, gravés, ciselés en s'inspirant des arts populaires traditionnels. Matériel fourni et cuisson assurée par la Maison populaire.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 95 €.

**DU 29 NOVEMBRE AU 31 JANVIER**

**► MONTAGE VIDÉO**

**Atelier hebdomadaire**  
MAISON POPULAIRE  
9 BIS, RUE DOMBASLE - JEUDI DE 19 H À 22 H  
► Avec Cristel de Héricourt comprendre les notions de plans, de séquences, de raccords... par le montage d'un film court. Se familiariser aux différentes techniques de montage, d'habillage, d'enregistrement, de compression... puis dupliquer sa création et la diffuser. Banque d'images à disposition. Connaissance de l'environnement informatique recommandée.  
► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 146 € pour les Montreuillois-es. www.maisonpop.fr

**Réunions publiques et concertations**

**► HAUTS DE MONTREUIL MERCREDI 14 NOVEMBRE**

**RÉUNION DU CONSEIL DE FABRIQUE. C'est une sorte de « comité de pilotage » du dispositif de concertation du projet des Hauts de Montreuil ouvert à tous les habitants qui veulent s'y impliquer, aux élus en charge du projet et des quartiers concernés, des agents du service municipal.**  
ANTENNE DE SECTEUR JULES-VERNE  
65, RUE ÉDOUARD-BRANLY - 18 HEURES À 20 HEURES

**► AGGLO MERCREDI 14 NOVEMBRE**

**DEMAIN, QUEL GRAND PARIS ? Habitants, associations, élus sont invités à venir discuter du mode de gouvernance de la future entité du Grand Paris avec Dominique Voynet, Maire de Montreuil, Gérard Cosme, président de la communauté d'agglomération Est Ensemble et Pierre Mansat, Adjoint au Maire de Paris.**  
SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 19 H 30

**► CONSEIL MUNICIPAL JEUDI 22 NOVEMBRE**

**Séance publique. Retransmission vidéo en direct sur TVM Est parisien (câble et Internet).**  
SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 19 HEURES

**► BAS-MONTREUIL MERCREDI 28 NOVEMBRE**

**Réunion globale sur l'état d'avancement et sur les orientations d'aménagement du projet de requalification des îlots dégradés du Bas-Montreuil, ouverte à tous les habitants.**  
ECOLE PRIMAIRE VOLTAIRE  
3, RUE PAUL-ÉLUARD - DE 19 H 30 À 21 HEURES

**► L'agenda des seniors**

**Cadeau de fin d'année : top départ des inscriptions**

**Vous êtes montreuillois, vous avez 75 ans et plus ? Inscrivez-vous avant le 23 novembre pour venir retirer vos chocolats près de chez vous (voir coupon). Quant au Pass'senior, sésame des loisirs des retraités montreuillois de 60 ans et plus, il sera distribué sur présentation de justificatifs de domicile et d'identité au début de l'année 2013.**

**Activités du pôle seniors**

**Cafés seniors**

Le pôle animation seniors du CCAS (Centre communal d'action sociale)

vous informe, recueille vos attentes et propositions sur vos activités et loisirs. Prochains rendez-vous à proximité de chez vous :

- **jeudi 15 novembre**, de 15 heures à 17 heures, salle Révolution, 16, rue de la Révolution ;
- **mardi 20 novembre**, de 15 heures à 17 heures, salle Mathilde-Schyns, 8, rue Henri-Schmit ;
- **mercredi 28 novembre**, de 15 heures à 17 heures, centre de quartier Daniel-Renoult, 31, boulevard Théophile-Sueur.

**Le club des seniors**

**Lundi 19 novembre**, à 15 heures, en raison des travaux de rénovation à la salle Franklin, la prochaine réunion du club aura lieu au complexe sportif Nouvelle France, 156, rue de la Nouvelle-France (bus 127, arrêt Grands-Pêchers ; bus 122, arrêt Nouvelle-France ; et bus 301, arrêt Grands-Pêchers). Cette rencontre est ouverte à tous, n'hésitez pas à venir, à inviter vos ami-e-s !  
✕ SAVOIR PLUS : Sans inscription préalable, rendez-vous sur place.

**Activités entre seniors dans les centres de quartier**

Venez participer aux activités animées par les seniors eux-mêmes. Si vous souhaitez organiser des activités autogérées dans d'autres lieux, contactez le pôle animation retraités ou rendez-vous aux Cafés seniors.

**Ramenas**  
149, rue Saint-Denis, tél. : 01 55 86 28 91.  
**jeudi 22 novembre** belote.

**Marcel-Cachin**  
2, rue Claude-Bernard, tél. : 01 48 57 37 75.  
**mardi 20 novembre** loto (inscription prise sur place, une semaine à l'avance).

**Participer aux ateliers du CCAS**  
Pour fréquenter les ateliers du CCAS, participer aux sorties et événements qu'il organise, mais aussi aux activités entre seniors dans les centres de quartier, il suffit de s'acquitter d'une cotisation annuelle de 21 euros.

**Renseignements, inscriptions et adhésions**

**Renseignements, adhésion ou inscription** auprès du service personnes âgées, pôle animation retraités, CCAS. Accueil uniquement sur rendez-vous, Opale A, 3, rue de Rosny, 1<sup>er</sup> étage, bureau 116, tél. : 01 48 70 61 66 ou 66 97 ou 66 12. Du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures, le mardi uniquement de 14 heures à 17 heures.

**Mon cadeau de fin d'année**

Je réside à Montreuil et j'ai 75 ans et plus

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Téléphone : .....  
Date de naissance : .....  
Quartier (si vous le connaissez) : .....

Pour bénéficier du cadeau de fin d'année offert par la municipalité, je dépose mon bulletin d'inscription dans un des lieux suivants : CLIC - espace Annie-Girardot, 23, rue Gaston-Lauriau ; centre administratif Opale A, 3, rue de Rosny ; hôtel de ville, place Jean-Jaurès ; centre social Lounès-Matoub, 4-6, place de la République ; résidence des Ramenas, 43, rue du Colonel-Fabien ; résidence des Blancs-Vilains, 85, rue des Blancs-Vilains ; ou je l'envoie au : CCAS - service personnes âgées, pôle activités seniors, centre administratif, 3, rue de Rosny 93105 MONTREUIL cedex. À la suite de votre inscription, vous recevrez un courrier vous indiquant la date et le lieu de retrait de votre cadeau.

**Date limite de dépôt des inscriptions : 23 novembre**

Renseignements au 01 48 70 66 97 ou 01 48 70 68 66

Le Pass'senior, offert à tous les Montreuillois de 60 ans et plus, sera distribué au début de l'année 2013 sur présentation de justificatifs de domicile et d'identité.

## BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Antenne vie de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont  
Tél.: 01 41 58 13 60 ou 61

Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

Antenne de quartier,  
29, rue Lenain-de-Tillemont.



**Hafid Bendada :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 51,  
antenne de quartier.



**Pierre Desgranges :**  
sur rendez-vous  
antenne de quartier  
au 01 48 70 64 84.

## ■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,  
2, rue Claude-Bernard.



**Stéphanie Perrier :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 69.



**Lionel Vacca :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 51.

Prochain conseil de quartier :

voir les prochaines dates sur le site  
de la ville : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

## Bel-Air - Grand-Pêcher

Bienvenue  
aux élus  
de Yélimané

Une délégation malienne d'élus et de techniciens du cercle de Yélimané, avec qui Montreuil a noué une coopération solide, est en visite jusqu'au 14 novembre. L'objectif, ambitieux, est de favoriser la création d'un réseau d'acteurs, de faire le point sur les chantiers en cours et ceux à venir dans le cadre de l'appel à projet triennal lancé par le ministère des Affaires étrangères. Le programme est chargé, avec une rencontre avec une quarantaine d'ONG, d'associations et de collectivités, plusieurs réunions de travail sur le droit des femmes, la santé, l'appui à la création d'entreprises, la participation à la commémoration du 11 novembre... Plus léger, les partenaires maliens se baladeront le mardi 13 novembre du côté du Bel-Air - Grands-Pêchers, où une rue porte le nom de leur région. Les habitants sont invités à venir à leur rencontre à partir de 17 heures, à l'antenne de quartier d'abord puis directement dans la rue de Yélimané.



© SARAH HARPER

Une chaise pour regarder les champignons vous attend à la parcelle 343.

## Un, deux, trois, allons dans le bois...

**Murs-à-pêches** L'artiste Sarah Harper invite à une plongée scientifique dans la luxuriante parcelle 343, une bouffée de nature sauvage au cœur de la ville.

Le cliquetis des oiseaux, le froissement des branches que l'on écarte, le soleil qui flambe soudain dans une trouée du feuillage... Des orobanches de lierre, des cornouillers sanguins, des robiniers faux acacia, des rusules pâillantes côté flore; le terrier du renard, des crottes de rongeurs, l'ombre d'un faucon côté faune... Le voyage est incroyable: au cœur de la ville, à une encablure du métro, des autoroutes et des pâtés d'immeubles, on plonge sans transition dans un refuge naturel intact, comme un lopin de forêt vierge, qui allume très vite un enfantin désir de s'y perdre...

La parcelle 343 est une friche boisée de près d'un hectare accessible par la rue Saint-Antoine. L'endroit a été abandonné depuis quarante ans par les horticulteurs, livré à lui-même. C'est devenu un sous-bois et un précieux vivier de biodiversité en pleine ville. Protégée au titre d'espace boisé classé, la parcelle

ne peut être ni défrichée ni construite.

Au cours de l'été 2011, la Ville de Montreuil a lancé un appel à initiatives sur ce secteur des Murs-à-pêches pour « préparer l'arrivée d'un projet agri-culturel en mettant en valeur le patrimoine, en occupant les terrains vacants, en expérimentant des activités. » Une aubaine pour Sarah Harper, femme de théâtre qui vit à Montreuil et qui développe depuis des années des projets artistiques articulés sur la réappropriation de l'espace public par les riverains: « Je cherchais un délaissé, j'étais sur le chemin de cet endroit, ou l'inverse... »

## Première étape

Sarah Harper et sa compagnie Fiches théâtre urbain ont développé un projet qui se situe au croisement de la recherche artistique et scientifique. *L'Espwar* (espoir, en créole) est un temps boisé infuse de la poésie sous les arbres, avec la création de parcours sensibles et pédagogiques.

Une démarche de préservation, de recensement des espèces, d'interviews d'experts scientifiques qui s'enrichit des témoignages, des histoires, du sentiment des voisins, « usagers » historiques de la parcelle, qui s'ouvre à nouveau à eux.

Le 17 novembre, le public est invité à découvrir une première étape du travail de Sarah Harper et de la créatrice sonore Gwennaëlle Roulleau. Des installations plastique et sonores seront discrètement semées sous la clématite. Pour entendre, sentir, ressentir, goûter... la poésie intime de cet espace. La première étape d'une histoire qui débute. ●

## ✕ OÙ, QUAND, COMMENT ?

L'Espwar est un temps boisé: le samedi 17 novembre, parcours en petits groupes entre 14 heures et 17 heures. Boissons chaudes et grignotage sur place. Pantalons longs et chaussures solides de rigueur. Parcelle 343, 89, rue Saint-Antoine. Renseignements, tél.: 06 30 93 55 62. Le blog du projet: <http://parcelle343.hautetfort.com>

## Bel-Air - Grands-Pêchers

## Grande collecte pour le Sénégal

L'association Au bonheur des tout-petits organise une grande manifestation pour la collecte de dons en faveur des populations victimes d'inondations au Sénégal. L'occasion d'assister au

défilé de mode de tenues traditionnelles africaines, au concours de danse, à l'élection de Miss Solidarité et à la dégustation de spécialités africaines. Aidez les sinistrés en venant nombreux avec vos familles et amis!

## ✕ OÙ, QUAND ?

Samedi 24 novembre de 15 heures à minuit, 18, rue Anatole-France dans l'école Anatole-France. Tarifs: 10 euros, étudiants: 5 euros et enfants 3 euros. Contact: 06 67 04 35 96 ou 06 64 27 93 74.

SOLIDARITÉ - CARNOT /  
CENTRE-VILLE / JEAN-  
MOULIN - BEAUMONTS

Antenne vie de quartier  
Gaston-Lauriau, 35, rue Gaston-  
Lauriau, tél.: 01 41 72 18 41.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

## ■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,  
59, rue de la Solidarité.



**Alain Callès :**  
vendredi 7 décembre  
de 19 à 20 heures.



**Daniel Mosmant :**  
sur rendez-vous au  
01 48 70 60 00 (demander le  
secrétariat de D. Mosmant).

Prochain conseil de quartier :

vendredi 7 décembre à 20 h 30,  
salle Mendès-France,  
25-31, bd Jeanne-d'Arc.

## ■ CENTRE-VILLE



**Anne-Marie Heugas :**  
en mairie,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.



**Denise Ndzakou :**  
30, rue de Stalingrad,  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 69 96.

Prochain conseil de quartier :

mardi 4 décembre à 20 h 30,  
antenne de quartier,  
35 bis, rue Gaston-Lauriau.

## ■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier,  
35, rue Gaston-Lauriau.



**Nabil Rabhi :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 84.



**Jamila Sahoum :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 01.

Prochains conseil de quartier :

mercredi 14 novembre  
et 5 décembre à 20 h 30,  
antenne de quartier,  
35 bis, rue Gaston-Lauriau.

Votre Maire  
Dominique Voynet  
vous reçoit



Sur rendez-vous,  
le lundi à partir de 17 h  
Tél. 01 48 70 64 32  
mail : [madamelamaire@montreuil.fr](mailto:madamelamaire@montreuil.fr)



## RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne vie de quartier Jules-Verne  
65, rue Édouard-Branly,  
tél. : 01 56 63 00 52 ou 35

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier des Ramenas,  
149, rue Saint-Denis.



**Joslène Reekers :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 64 51.



**Claire Compain :**  
sur rendez-vous  
au 01 48 70 63 63.

### Prochain conseil de quartier :

voir les prochaines dates sur le site  
de la ville : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

### BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur Jules-Verne,  
65, rue Édouard-Branly.



**Claude Reznik :**  
samedi 13 octobre de  
14 heures à 16 heures.

## Le futur fait main

**Branly-Boissière** La Fabrique, plate-forme citoyenne de concertation sur le projet des Hauts de Montreuil, organise actuellement des ateliers maquette. Les habitants sont invités à y concrétiser leur vision du futur de ce territoire.

**À** quoi ressemblera le territoire des Hauts de Montreuil dans quelques années ?

Des Murs-à-pêches à la ZAC Boissière-Acacia, en passant par le tramway et la place des Ruffins, la municipalité entend faire de cette zone le plus grand éco-quartier d'Europe, à l'horizon 2020.

Pour mobiliser l'ensemble des personnes concernées par ce projet urbain, culturel et social et développer ainsi une vision globale du futur territoire, La Fabrique a été mise en place depuis mars 2011 : une plate-forme citoyenne au cœur de la concertation où élus, habitants, services municipaux et professionnels échangent leurs idées. L'association Les Arpenteurs est chargée d'animer ce lieu situé sur la place Jules-Verne. Entre réunions, balades urbaines et arpentages, ses membres invitent les habitants à la réflexion. Dernière initiative en date, la mise en place d'ateliers ma-

quette, où les curieux partagent leurs connaissances pour construire une représentation de leur quartier.

### Barrière rose

« La maquette urbaine est un outil de représentation sensible. On peut la toucher, la comparer à la taille de sa main, témoigne Nancy Ottaviano, membre du Collectif14, un regroupement d'architectes, de paysagistes et d'artistes chargé d'animer les séances. Des perceptions différentes peuvent être ainsi facilement matérialisées. Celle d'un enfant, par exemple : son échelle est plus petite que celle d'un adulte. » Les jeunes du quartier participent d'ailleurs avec intérêt à ces ateliers. Tandis que les grands reproduisent le bâtiment qui héberge La Fabrique, Ali et ses copines construisent une maquette de leur maison. Odile s'applique en jouant avec colle, mousse et ciseaux : « Je vais mettre une barrière rose devant chez moi ! »

« L'idée de la maquette est d'intéresser un public différent des militants que l'on a l'habitude de rencontrer lors de la concertation », assure Marielle Barré-Villeneuve, chargée de projet aux Arpenteurs. L'occasion de récolter des récits sur la ville, de comprendre comment elle est vécue. « Pourquoi faire une maquette ? Quelle sera sa taille ? » Autant de questions posées avant la prochaine étape : la construction d'une grande maquette qui représentera l'ensemble des Hauts de Montreuil. ● **Antoine Jaunin**

### ✕ OÙ, QUAND, COMMENT ?

Ateliers maquette les mercredis 14, 28 novembre et 12 décembre, de 14 heures à 17 heures, à La Fabrique, 65, rue Édouard-Branly (à côté de l'antenne de quartier, sur la place Jules-Verne).  
Entrée libre.  
Informations au 01 56 63 00 35.

Au sein de La Fabrique, Ali, Odile et leurs copains construisent des maquettes de leur maison, à l'aide des membres du collectif 14.



## RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR - MONTREAU - LE MORILLON

Antenne vie de quartier  
Blancs-Vilains,  
Mairie annexe des Blancs-Vilains,  
77, rue des Blancs-Vilains.  
Lundi de 10 heures à 12 h 30  
et de 14 heures à 18 h 30  
et du mardi au vendredi  
de 9 h 30 à 12 h 30 et  
de 14 heures à 18 heures.  
Tél. 01 45 28 60 60.

Permanences des élus  
et conseils de quartier

### RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR :

Maison de quartier, place du Marché  
des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.



**Bassirou Barry :**  
samedi 8 décembre  
de 10 h 30 à 12 h 30.



**Fabienne Vansteenkiste :**  
samedi 24 novembre  
de 10 h 30 à 12 h 30.

### MONTREAU - LE MORILLON :

mairie annexe,  
77, rue des Blancs-Vilains.



**Agnès Salvadori :**  
pas de permanences  
en novembre.



**Muriel Casalapro :**  
mercredi 21 novembre  
de 18 à 20 heures  
sur rendez-vous au  
01 48 70 64 84, centre  
social Espéranto.

### Prochain conseil de quartier :

vendredi 16 novembre,  
77, rue des Blancs-Vilains.

### Le Morillon

De toutes les matières, c'est la peau de chèvre que j' préfère...

« **M**artine Buton est une peintre ? ou sculptrice..., ou les deux à la fois... qui explore ces deux voies différentes mais convergentes, avec un dénominateur commun : la "matière" (animale, végétale, minérale ou même chimique). Une œuvre singulière et originale où se côtoient rigueur et spontanéité, volume et surface », explique le peintre Ernesto Mora, qui a précédé Martine Buton sur les cimaises de la maison de quartier Espéranto, où cette dernière expose jusqu'au vendredi 21 décembre.

Des visites guidées avec l'artiste sont prévues les vendredis 16 et 23 novembre à partir de 18 heures et un vernissage le vendredi 7 décembre à partir de 19 heures. ●

### ✕ OÙ ?

Maison de quartier Espéranto,  
14, allée Roland-Martin,  
tél. : 01 41 58 50 92.



## Permanences des conseillers généraux

### ■ Canton Est Jean-Charles Nègre

Conseiller général du canton de Montreuil-Est  
Contact : 01 43 93 93 80. Blog : [www.jeancharlesnegre.com](http://www.jeancharlesnegre.com)  
mail : [jnegre@cg93.fr](mailto:jnegre@cg93.fr)

### ■ Canton Nord Frédéric Molossi

Conseiller général du canton de Montreuil Nord, vous rencontre à votre convenance. Contact : 01 43 93 94 34, [www.fredericmolossi.fr](http://www.fredericmolossi.fr)  
Prochaine permanence : vendredi 30 novembre de 14 à 16 heures au centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis, vendredi 7 décembre de 14 à 16 heures à la Maison de quartier « Annie-Fratellini », 2-3 place Jean-Pierre-Timbaud.

### ■ Canton Ouest Belaïde Bedreddine

Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), chaque vendredi à 15 heures, 10, rue Victor-Hugo. Contact : 06 83 42 63 83.

## Permanence du député

■ **Razzy Hammadi**, député de Seine Saint-Denis, tient une permanence chaque vendredi de 14 à 19 heures, sur rendez-vous, au 135, bd. Chanzy, tél. 01 48 51 05 01.

Le conseil municipal

# Le développement social et citoyen des quartiers

Le dépôt des permis de construire d'un nouveau centre social (réparti sur deux sites du Bel-Air et des Grands-Pêchers), voté à l'unanimité lors de la séance du 25 octobre dernier, est une nouvelle étape de l'investissement de la municipalité dans les quartiers en termes d'équipements comme de projets culturels et sociaux.

**D**ébut 2014, un nouveau centre social aura poussé à Montreuil. Pas tout à fait comme un champignon toutefois, mais comme le fruit d'une démarche au long cours, engagée dans le cadre de la rénovation urbaine du quartier Bel-Air. Ce centre social sera constitué de deux sites : une nouvelle maison de quartier construite à l'angle des rues Lenain-de-Tillemont et du Bel-Air ; et l'équipement connu sous le sigle de CLEC au 14 de la rue des Grands-Pêchers, qui sera entièrement rénové.



Muriel Casalaspro, Adjointe à la Maire déléguée aux solidarités, aux affaires sociales et à l'économie sociale et solidaire, a présenté le futur centre social de Bel-Air - Grands-Pêchers.



## Salle polyvalente

La maison de quartier sera bâtie sur un seul niveau autour notamment d'une salle polyvalente de 120 mètres carrés et d'une cuisine pédagogique (la première à Montreuil !). Récupération des eaux pluviales, ventilation naturelle, toiture végétalisée : ce bâtiment a été conçu dans un esprit de développement durable. Le

CLEC des Grands-Pêchers proposera notamment, dans une nouvelle enveloppe toute dorée, une salle de danse spacieuse et un atelier d'arts plastiques. La complémentarité de ces deux lieux doit permettre de pratiquer une multitude d'activités, d'accueillir toutes les demandes des habitants de tous les âges, de répondre aux besoins des asso-

ciations et des acteurs du quartier, d'organiser des événements conviviaux.

Un conseil de maison, auquel sont invités les habitants du quartier, vient d'être lancé pour se concerter sur toutes les activités possibles, le fonctionnement de ce lieu et même son nom, sous l'égide de Pascal Ghariani. ●

## ACTIONS SOCIOCULTURELLES

### DES SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES

Le conseil municipal a voté à l'unanimité des subventions exceptionnelles liées à des projets socioculturels d'ampleur de certains partenaires de la Ville.

✕ 13 000 euros à l'association Cinévie pour ses actions de pratique audiovisuelle en direction des jeunes en difficulté ou en rupture ;

✕ 15 000 euros à l'association Muzziques qui gère la salle des Instants chavirés, organise un atelier pour les élèves du conservatoire, une fanfare participative avec des habitants et des ateliers artistiques en direction de publics éloignés de ces pratiques ;

✕ 50 000 euros au Nouveau Théâtre de Montreuil pour soutenir le nouveau projet artistique du directeur, Mathieu Bauer, qui ouvre le théâtre sur la ville et associe de nombreux amateurs ;

✕ 100 000 euros au Centre de promotion du livre de jeunesse de Montreuil qui organise le Salon du livre et de la presse jeunesse (du 28 novembre au 3 décembre) pour que perdure sur le territoire de la ville cette manifestation majeure qui touche un public extrêmement large - la communauté d'agglomération Est Ensemble a aussi attribué, sur proposition de Dominique Voynet, une subvention de 100 000 euros ;

✕ 30 000 euros au Red Star Club montreuillois pour accompagner sa section judo, classée parmi l'élite nationale, et sa participation à la politique d'animation et d'insertion des jeunes par le sport. ●

## BUDGET

### EST ENSEMBLE ET LE DÉSENDETTEMENT

Une décision modificative du budget, qui ajuste les crédits en cours d'exercice, a été discutée au conseil. L'Adjoint à la Maire rapporteur du budget Emmanuel Cuffini a notamment présenté la modification du périmètre du budget, avec la prise en compte des transferts d'activité et des flux financiers afférents à la communauté d'agglomération Est Ensemble. Il a notamment exposé comment l'accord avec Est Ensemble, qui assume 50 % du financement de l'investissement pour le nouveau cinéma Méliès et de la piscine écologique du Haut-Montreuil, permet de pouvoir réduire de 6 millions d'euros l'emprunt nécessaire pour le budget 2012.

L'opposition a voté contre cette décision modificative. « Nous ne partageons pas vos choix opaques en matière budgétaire, nous voterons contre cette déli-



Emmanuel Cuffini, Adjoint à la Maire rapporteur du budget.

bération qui est à l'opposé d'une gestion rigoureuse et transparente des finances de la Ville », a argumenté Mouna Viprey pour le groupe Renouveau



Gaylord Lechequer, groupe Rassemblement de la gauche citoyenne et Parti de gauche.

socialiste à Montreuil. « La part de la piscine qui ne sera pas payée par la Ville sera payée par d'autres partenaires publics, donc par l'impôt de toute façon », a affirmé Jean-Pierre Brard. « Votre programme d'investissements pluriannuel n'a pas d'autre avenir qu'un envol massif des dépenses pour mener à bien vos chantiers, cette délibération le confirme, avec un recours à l'emprunt colossal », juge Gaylord Lechequer (groupe Rassemblement de la gauche citoyenne et Parti de gauche).

« Depuis quand un maire devrait-il renoncer à aller chercher les subventions ? Depuis quand devrions-nous renoncer aux moyens nouveaux mobilisés par la mise en place de la communauté d'agglomération, qui permet le financement d'équipements indispensables aux Montreuillois ? Et la piscine, vous n'êtes pas contre parce qu'elle est écologique, vous êtes contre juste parce que c'est nous qui la faisons ! », a répondu Dominique Voynet. ●



Prochain conseil municipal le jeudi 22 novembre à 19 heures.

## ■ La parole aux groupes

## OPPOSITION MUNICIPALE

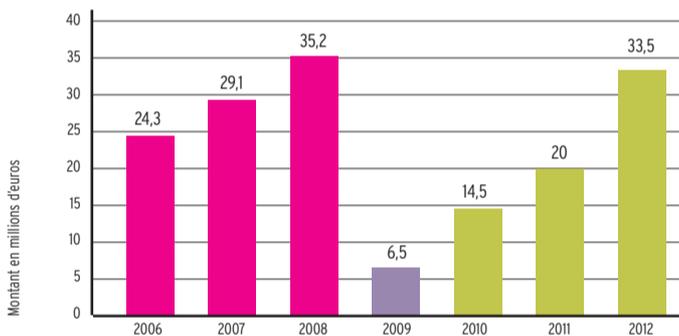
## Groupe communiste et Rassemblement de la gauche citoyenne et Parti de gauche

## LA VILLE S'ENDETTE À UN NIVEAU ET À UN RYTHME ANORMALEMENT ÉLEVÉS

Contrairement à la pensée dominante, nous sommes de ceux qui pensent que dans une ville, comme à l'échelle nationale et internationale, le recours à l'emprunt et à l'endettement ne constitue pas en soi un fardeau qui serait transmis à la génération suivante dès lors que cela est mis au service de l'intérêt général via, par exemple, l'investissement pour nos écoles, nos crèches, pour le renforcement de notre service public de proximité, de nos politiques sociales, culturelles, de santé, etc.

Nous sommes de ceux qui pensent que la bonne gestion municipale, c'est celle qui mobilise, soutient et encourage les agents du service public afin de contribuer à l'amélioration de la vie quotidienne de nos concitoyens. Dans ce contexte, au regard de l'évolution des finances de la Ville, ce qui nous étonne et nous inquiète c'est que l'explosion du recours à l'emprunt qui est passé de 6,5 à 33,5 millions d'euros entre 2009 et 2012 (+ 407 %), ne se soit accompagné ni de mesures de renforcement et de développement du service public, ni d'investissements justifiant un tel niveau d'emprunt.

Evolution de l'emprunt de 2006 à 2012



Bien au contraire, la Ville a procédé au démantèlement du service public de santé avec, notamment, la fermeture du centre de santé Voltaire et la suppression du service de mammographie, elle a restreint l'investissement pourtant nécessaire à l'extension de groupes scolaires en surcharge d'effectifs, elle a baissé lors du vote du budget 2009, de plus de 10 % l'aide aux projets scolaires, elle a fait subir une cure d'austérité au personnel communal et est allée jusqu'à mettre en concurrence les agents municipaux de la voirie plutôt que de renforcer les effectifs et cela en faisant appel à une société privée de nettoyage de la voirie, elle a décidé de liquider une à une les Sociétés d'économie mixte de la ville pour confier à des opérateurs privés la gestion du stationnement ou l'aménagement de secteurs entiers de la ville, etc.

Dans le domaine des grands chantiers du mandat (école résistance, projet d'aménagement des Hauts de Montreuil, Parc aquatique écologique, etc), l'essentiel des dépenses est à venir et devrait donc impacter les budgets 2013 et 2014. Comment justifier, alors, que le recours à l'emprunt soit ainsi passé de 6,5 millions en 2009, 14,5 millions en 2010, 20 millions d'euros pour 2011 pour atteindre aujourd'hui 33,5 millions d'euros ? En temps « normal », un tel niveau d'emprunt correspond en réalité à celui d'une dernière année budgétaire qui voit les réalisations d'un mandat arrivées à leur terme.

À la veille du débat d'orientation budgétaire pour 2013, nos inquiétudes sont vives de voir les finances de la Ville suivre cette pente dangereuse. Pour faire face aux importantes dépenses qui accompagneront l'entrée dans la phase active de travaux, la majorité municipale n'aura pas d'autre solution que de faire appel soit à une nouvelle hausse de l'emprunt soit à une nouvelle augmentation de la fiscalité locale. À moins que ce ne soit ces deux hypothèses combinées qui soient finalement retenues.

Le prochain débat budgétaire et la présentation des budgets pour 2013 et 2014 finiront de lever le voile sur la réalité de l'état des finances ainsi que sur les conséquences de cette dérive pour le service public communal et pour les Montreuillois. ■

Dominique ATTIA, Stéphane BELTRAN, Muriel BENSARD, Jean-Jacques SEREY,  
Danièle CREACHCADEC, Gaylord LE CHEQUER, Juliette PRADOS  
Site : [www.eluscocos-montreuil.org](http://www.eluscocos-montreuil.org)

## Groupe socialiste

## ÉCOLES OU PARC AQUATIQUE, IL FAUT CHOISIR...

Il y a quelques mois, lors d'un conseil municipal, le groupe socialiste est intervenu sur un projet immobilier à côté de l'école Joliot-Curie, dans le quartier de La Noue. Nous nous sommes étonnés que la municipalité accorde des permis de construire dans ce quartier qui nécessite une rénovation profonde et réfléchie. Nous avons en outre alerté sur l'incapacité des écoles du quartier à accueillir de nouveaux enfants et le danger qu'il y avait à construire, sans prévoir parallèlement les équipements publics nécessaires. Comme d'habitude, la majorité municipale a refusé le débat.

Elle est aujourd'hui rattrapée par la réalité. À la rentrée dernière, pour faire face à une augmentation des effectifs, elle a décidé d'ouvrir dans l'urgence une nouvelle classe à la maternelle Joliot-Curie. Mais qui dit « ouverture de classe » ne dit pas « construction de classe ». La solution apportée par la Maire a été de créer une nouvelle classe dans les locaux existants. À l'équipe de direction et enseignante de se débrouiller. Et aux enfants de s'entasser comme ils le peuvent.

La scolarisation d'un important nombre de nouveaux enfants en maternelle avait pourtant été annoncée à la municipalité par le conseil d'école de juin dernier. Celle-ci avait alors assuré les enseignants qu'un local provisoire de 80 m<sup>2</sup> serait construit durant l'été et prêt à recevoir les nouveaux enfants en septembre. Rien n'a été fait. Face à la colère des parents, les élus de la majorité ont diligenté, il y a quelques semaines, des travaux non de construction mais d'adaptation ! Ainsi, la salle des maîtres et un local de stockage de matériel ont-ils été transformés en dortoir pour les enfants de petite section. Un dortoir sans chauffage ni fenêtres et qui plus est collé au préau où pendant la sieste les « grands » jouent... mais en silence, on l'imagine aisément !

À défaut de se familiariser avec l'école dans de bonnes conditions, nos enfants pourront peut-être un jour tremper leurs orteils dans le bain 100 % écolo d'un parc aquatique hors de prix.

Décidément, Madame Voynet, nous n'avons pas le même sens des priorités... ■

Vous pouvez retrouver le Groupe socialiste sur son nouveau site :  
<http://www.parti-socialiste-montreuil.fr/>

## Groupe Nouveau socialiste à Montreuil

## VOIX D'AVENIR ET VOIE DE GARAGE

Alors que les transports sont une source majeure de préoccupation de nos concitoyens, la politique « anti-voiture » est de mise à Montreuil. Avec une application têtue et butée qui traduit le sectarisme et une fièvre idéologique aux lourdes conséquences.

Les habitants découvrent en effet les projets municipaux de suppression de la circulation automobile entre Mozinor et Les Ruffins et la majorité municipale ferait bien de s'interroger sur le sens profond de la bronca naissante qu'ils provoquent dans les quartiers prioritairement touchés. Il est en effet stupide de demander aux Montreuillois de renoncer à leur voiture, ou d'en empêcher grandement l'utilisation, sans mettre à leur disposition des outils de substitution satisfaisants. Les prolongements des lignes 9 et 11 du métro sont indispensables, mais ce n'est pas pour demain. Quant au tramway, avec un tracé de nouveau contesté, son sobriquet « nommé désir » risque de perdurer.

Nous préférons le pragmatisme et le volontarisme politique, et notre engagement est constant : nous demandons une nouvelle fois à Dominique Voynet de tenir ENFIN l'une de ses promesses de campagne en créant un réseau de navettes interquartiers.

Quand on voit sa détermination à imposer des projets pharaoniques, contre l'avis des Montreuillois, l'argument du coût exorbitant ne tient pas. Il ne s'agit que de priorité politique. Dominique Voynet avait promis la révision du plan de circulation en mars 2008. Elle savait que ce sujet collait aux semelles de son concurrent Jean-Pierre Brard. Cinq ans après son élection, elle n'a toujours rien fait sur ce sujet, alors même que les travaux du cœur de ville seront bientôt achevés.

En matière de transports, la municipalité accumule chaque année un peu plus les renoncements aux promesses électorales, mais les Montreuillois ne sont plus dupes. Leurs voix d'avenir n'iront plus se fourvoyer sur les voies de garage des promesses non tenues.

Mouna Viprey, Daniel Chaize, Stéphane Gaillard, Sophie Guazzelli, Anne-Claire Leprêtre, Manuel Martinez, François Miranda, Christine Pascual, Nathalie Sayac et Alexandre Tuillon.  
Site web : [www.montreuil-autrement.fr](http://www.montreuil-autrement.fr)

## MAJORITÉ MUNICIPALE

## Groupe Montreuil Vraiment

## MONTREUIL SE DÉSENDETTE !

En 2008, la Ville de Montreuil était l'une des plus endettées de France : 2 000 euros par habitant, pour un montant total de 200 millions d'euros.

Cette situation était un handicap pour notre ville, rendue incapable d'investir pour préparer l'avenir des Montreuillois.

Depuis que nous sommes élus, notre gestion rigoureuse des deniers publics a permis d'inverser cette tendance : **la dette a diminué de 24,3 millions d'euros à la fin 2011, et ce mouvement de désendettement se poursuit en 2012.**

La Ville a en effet remboursé davantage d'emprunts qu'elle n'en a contracté de nouveaux.

Et en diminuant notre dette, nous avons du même coup allégé le fardeau des frais financiers.

Nous avons ainsi **retrouvé des marges de manœuvre pour répondre aux besoins des habitants** : rénovation et construction de logements, de crèches, d'écoles, de maisons de quartier, de centres municipaux de santé, d'espaces sportifs et culturels...

À l'occasion du vote du budget municipal pour l'année 2013, nous rappellerons cet effort financier considérable et les réalisations dont bénéficient les Montreuillois dès aujourd'hui. N'en déplaise à ceux qui bidouillent des graphiques pour essayer de faire peur aux habitants, **la situation financière de notre ville s'améliore.** ■

[www.montreuil-vraiment.fr](http://www.montreuil-vraiment.fr)  
[elus.montreuilvraiment@gmail.com](mailto:elus.montreuilvraiment@gmail.com)

## L'ESPRIT D'AVENTURE À LA BIBLIOTHÈQUE

Du mercredi 28 novembre au lundi 3 décembre, l'aventure vous attend au coin de la rue de Paris pour la 28<sup>e</sup> édition du Salon du livre et de la presse jeunesse. Et jusqu'au 2 février à la bibliothèque de Montreuil !

### Événement

« **À** l'occasion du Salon du livre et de la presse jeunesse, les bibliothèques de Montreuil se liguent pour vous inviter à l'aventure - thème du prochain Salon du livre et de la presse jeunesse - et explorer les stands et les nombreuses animations de ce temps fort festif de la littérature jeunesse à Montreuil », prévoient les bibliothécaires de la ville. « La bibliothèque va accueillir du 11 décembre au 2 février 2013, l'exposition L'aventure avec Katie Couprie et Kitty Crowther qui s'expriment autant avec des mots qu'avec des images, fixes ou animées. Cette grande exposition va appeler le public à parcourir, à travers deux "Folies", les sentiers surprenants, et parfois inconnus de la création. Au détour de carnets de croquis, d'œuvres originales, d'une bibliothèque idéale, chaque artiste invitée va livrer ses sources d'inspiration et ses secrets de fabrication. » ● F. C.

✦ **SAVOIR PLUS** : Salon du livre et de la presse jeunesse, du 28 novembre au 3 décembre, Espace Paris-Est-Montreuil, 128, rue de Paris. Invitation gratuite à découper dans les pages culture de votre prochain numéro TM 86 de *Tous Montreuil*. [www.salon-livre-presse-jeunesse.net](http://www.salon-livre-presse-jeunesse.net)

## Ça chaloupe à Berthelot

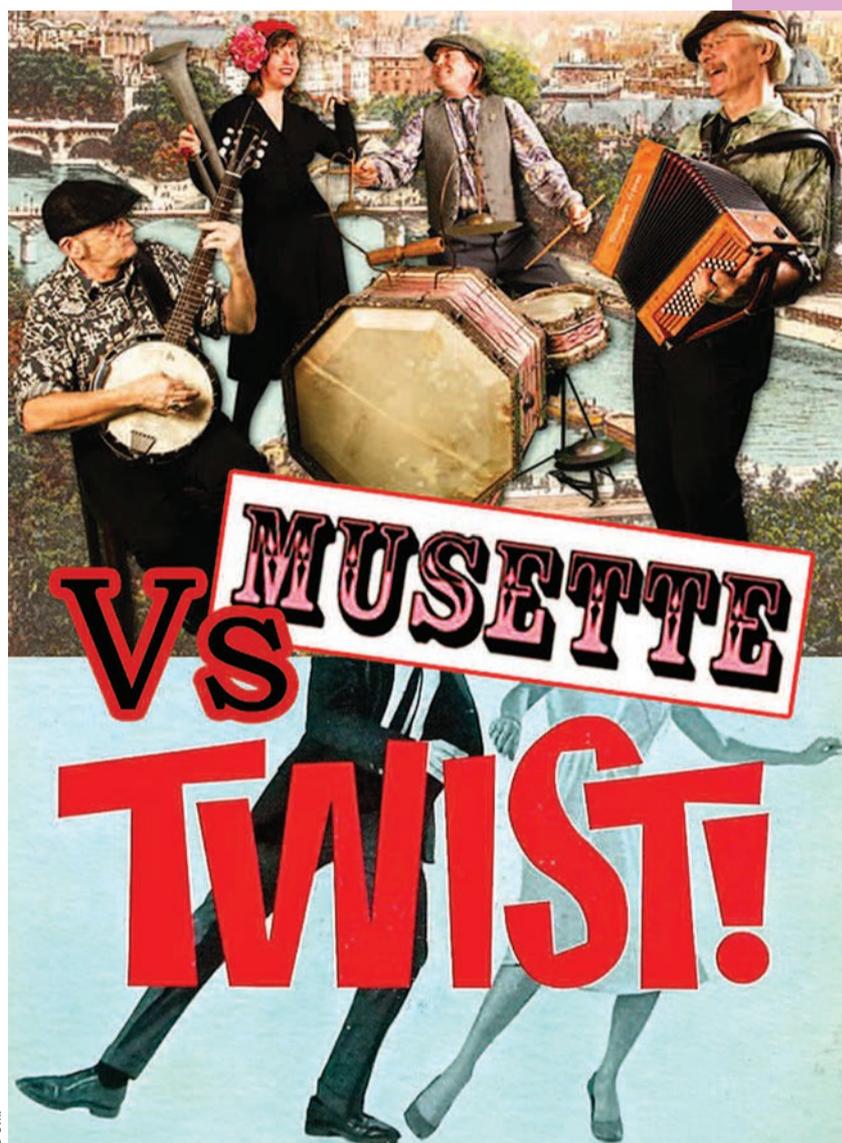
Ça va « jâser », jeudi 6 décembre, au théâtre Berthelot. La scène est convertie en piste de danse et on troque les trois coups pour des accords musette et twist.

L'équipe du théâtre, en partenariat avec le centre communal d'action sociale, organise le premier bal des « années 30-60 ».

### Bal musette

**C**'est le Denécheau Jâse Musette, le seul - l'unique ! - groupe de musique musette à l'ancienne qui donnera le coup d'envoi de cet après-midi festif. « Ce concert-conférence-bal retrace l'histoire du musette, ses origines musicales, l'influence des communautés auvergnates, italiennes, manouches..., explique l'un des rares représentants de l'accordéon diatonique mixte, Daniel Denécheau. Il a d'ailleurs reçu le Grand Prix de l'Académie Charles-Cros pour les volumes 1 et 3 de *Paris Musette*. Recréant une formation semblable à celles des origines du musette, il réhabilite le son des années 30 avec des instruments d'époque ou fabriqués à l'identique. Il s'entoure de deux musiciens et d'une chanteuse atypiques qui invitent le public à guincher sur des airs d'antan. Pas de standards mais de jolies mélodies issues d'anciens 78 tours, tel est le créneau de cet orchestre singulier composé d'un accordéon, instrument sur lequel est né le musette, une batterie de 1932 dite *jâse* et un

banjo. Bref, l'atmosphère retrouvée des bals du dimanche ! Avec,



© D.R.

Valses, javas, paso doble..., jeudi 6 décembre après-midi à Berthelot, avec Daniel Denécheau à l'accordéon ; Ophélie Bard, le « rossignol » au chant ; Denis Gérard au banjo et à la guitare ; Robert Santiago au jâse (batterie ancienne) et au porte-voix d'époque... Puis surprise-partie pour du cha-cha-cha, rock, twist, rythm'n'blues, jerk...

au fur et à mesure des morceaux joués, des clins d'œil aux accordéonistes italiens, banjoïstes espagnols, à la musique manouche. Moultes anecdotes nous seront contées sur l'histoire et les origines variées du musette et les influences des diverses communautés. Pour tout apprendre sur ce style musical, notamment la provenance du mot « jâse », en esquissant de gracieux pas de valse, java, polka, paso doble...

### Tourne-disques

Place ensuite à un DJ set ambiance années soixante, ou tour de piste esprit « surprise-partie », queue-de-cheval et robes vichy. Un disc-jockey « maison », membre de l'équipe du théâtre, se mettra aux platines invitant

chacun à se déhancher sur des accords rock, cha-cha-cha, twist... À sa disposition, deux lecteurs de disques vinyles pour enchaîner et mixer des 45 tours originaux. Au programme, des titres de référence comme certaines chansons d'Eddy Mitchell ou Nino Ferrer, et d'autres moins connus du public mais tout aussi entraînants. Et que ça swingue, tout le monde sur la piste !

● Ariane Servain

✦ **SAVOIR PLUS** : *Musette versus Twist, ça danse à Berthelot*, après-midi dansant au théâtre Berthelot, le jeudi 6 décembre, de 15 heures à 18 heures, 6, rue Marcelin-Berthelot. Entrée gratuite sur réservation tél. : 01 41 72 10 35.

## SUSPENDUS AU NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

Les deux prochains épisodes de la série théâtrale de Mathieu Bauer *Une faille* vont répondre aux questions que se sont posées les accros à la fin du quatrième épisode. Rendez-vous du 3 au 20 décembre pour *Suspendus*. Brrrr...

### Feuilleton théâtral

**E**mprisonnés sous les décombres suite à l'effondrement d'un immeuble sur une maison de retraite, Nabil, Octave, Jacques, Nathalie et Pascale, rescapés du drame, attendent les secours. Rebondissements et révélations abondent autant sous terre qu'à la surface, où les médias, les responsables politiques et la population retiennent leur souffle. Et

nous aussi. Car si nous savons de source sûre, que les comédiens Joris Avodo, Pierre Baux, Michel Cassagne, Christine Gagnieux, Lou Martin-Fernet et Matthias Girbig vont jouer chacun leur rôle..., que le chœur citoyen de musiciens et comédiens amateurs va vivre avec nous ces deux prochains épisodes d'*Une faille*, - dont les quatre premiers épisodes ont été plébiscités par le public et les professionnels - que va-t-il advenir

suite au terrible bruit qui a suivi l'annonce d'une trouée pour le sauvetage des rescapés ? ● F. C.

✦ **SAVOIR PLUS** : *Une faille* - Saison 1, épisodes 5 et 6 *Suspendus*, du 3 au 20 décembre, Nouveau Théâtre de Montreuil, 10, place Jean-Jaurès. Tél. : 01 48 70 48 90 et [contact@nouveau-theatre-montreuil.com](mailto:contact@nouveau-theatre-montreuil.com). [www.nouveau-theatre-montreuil.com](http://www.nouveau-theatre-montreuil.com). Entrée 10 € pour les Montreuillois-es. 20 € plein tarif et 14 € tarif réduit pour les non-Montreuillois-es.

Tous à la page



© D.R.

Toni Morrison

■ HOME, TONI MORRISON, ÉD. CHRISTIAN BOURGOIS

Frank Money, jeune vétéran de la guerre de Corée, s'échappe d'un hôpital psychiatrique. Amnésique, il ne sait qu'une seule chose : il doit retrouver sa sœur qui a quitté Lotus, leur petit village de Georgie. Cee est malade, tombée entre les mains d'un médecin peu scrupuleux... Ce petit roman, à la fois très dense et concis, nous plonge dans l'Amérique des années cinquante, où ségrégation raciale rime avec sociale. Au fil du voyage, d'Ouest en Est, renaissent les souvenirs de guerre, des souvenirs parfois trompeurs... Avec une ironie indéniable, Toni Morrison réussit ce tour de force : nous conter une histoire très sombre et paradoxalement assez lumineuse. ● Catherine Orliaguet, bibliothécaire

VOUS AUSSI FAITES-NOUS CONNAÎTRE VOS COUPS DE CŒUR DE LECTURE EN ÉCRIVANT À : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr)

Les rendez-vous des bibliothèques

LES MERCREDIS DE NOVEMBRE

ÇA CARTOOON !!

Les cartoons, de *Fantasia* à *Monstres et compagnie*, en passant par McLaren et Miyazaki, le cinéma d'animation s'anime dans sa diversité. Tous les mercredis, la section jeunesse propose une animation à 15 heures : un atelier multimédia (sur inscription), une projection, des lectures.

Mercredi 14 novembre : projection ; mercredi 21 novembre : lectures ; mercredi 28 novembre : atelier flip-book multimédia (sur inscription).

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 15 heures - Entrée libre

SAMEDI 17 NOVEMBRE

CINÉ TOONS

Projection du film *Hugo Cabret*. Et présentation du livre de Brian Selznick.

✕ Bibliothèque Daniel-Renoult - 15 heures - Entrée libre

SAMEDIS 17 ET 24 NOVEMBRE

LEKRI DÉZADOS - LES JEUNES RENCONTRENT LA JOURNALISTE ALINE PAILLER

Au club de lecture de la bibliothèque de Montreuil, chacun-e vient lire et échanger sur l'actualité éditoriale. Quarante-cinq jeunes publient toutes les semaines des chroniques de leurs lectures écrites, audio ou vidéo sur ActusF, [www.actusf.com](http://www.actusf.com). Le 17 novembre, Aline Pailler, journaliste à France Culture, leur fait découvrir les bases de l'interview littéraire afin de les préparer à dialoguer avec les écrivains.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - le 17 à 15 heures et le 24 à 14 heures - Entrée libre

JEUDI 22 NOVEMBRE

L'ACCÈS À L'EAU, UN ENJEU PLANÉTAIRE - CONFÉRENCE-DÉBAT

Avec Marc Laimé, journaliste spécialisé et conseil sur les politiques publiques de l'eau auprès des collectivités locales.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 19 heures - Entrée libre

LES MERCREDIS ET LES SAMEDIS

LES HEURES DES TOUT-PETITS

Un rendez-vous pour lire et se faire lire des histoires dès les premiers mois jusqu'à 3 ans.

✕ Les mercredis : bibliothèques Paul-Éluard et Daniel-Renoult - de 10 heures à 11 heures - Entrée libre ✕ Les samedis : bibliothèque Robert-Desnos - de 10 heures à 12 heures et bibliothèque Colonel-Fabien - de 10 heures à 11 heures - Entrée libre

SAMEDI 24 NOVEMBRE

CAFÉ LITTÉRAIRE

Après les remises de prix, exercice de débroussaillage parmi les centaines de livres sortis pour la « rentrée littéraire ».

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - 15 heures - Entrée libre

MINI-CLÉS POUR UNE MUSIQUE : LES ANIMAUX

Les animaux ont inspiré les chanteurs et les compositeurs de musique classique. Parfois, les animaux eux-mêmes se mettent à chanter... Une séance de découverte musicale et zoologique !

✕ Bibliothèque Daniel-Renoult - 15 heures - Entrée libre

✕ [www.montreuil.fr/bibliothèque](http://www.montreuil.fr/bibliothèque)

✕ ROBERT-DESNOS  
14, boulevard  
Rouget-de-Lisle.

✕ Daniel-Renoult  
22, place  
Le Morillon.

✕ Fabien  
118, avenue du  
Colonel-Fabien.

✕ Paul-Éluard  
10, rue Valette.



© FRANCESCO GATTONI

Cinq jeunes en BTS d'aménagement paysager au lycée d'horticulture - Morgane Lameiro, Axel Lesueur, Roxane Latger, Océane Marchand et Aubéline Panier-Dupac - ont conduit leur projet professionnel autour de l'art urbain, en organisant une exposition avec quatre graffeurs montreuillois : Zeki, Lost, Vision et Oreus, à L'Art à palabres, un restaurant-galerie dirigé par Soukary.

## QUATRE GRAFFEURS MONTREUILLOIS ANNONCENT LA COULEUR

Du 17 novembre au 15 décembre, le restaurant-galerie L'Art à palabres accueille une exposition d'art urbain organisée par cinq jeunes étudiants en BTS au lycée d'horticulture. Ils invitent les quatre graffeurs montreuillois Vision, Oreus, Lost et Zeki, reconnus pour leur dextérité et leur originalité haute en couleur. Vernissage samedi 17 novembre.

### Street art

Ils ont associé « travail et passion », réussi à faire reconnaître « leur style coloré, leurs lettres et leurs formes harmonieuses », affirmé leur originalité. Les quatre graffeurs Vision, Oreus, Lost et Zeki, artistes nomades, ont fait vivre leurs palettes, vibrer leurs pochoirs et leur poésie majestueuse, jusqu'à devenir des références dans le « street art ». Publication d'ouvrages, expositions sur toiles dans des galeries, photos dans des revues et sur les blogs d'art, leurs œuvres percutantes intéressent même les collectionneurs. Les graffeurs ont aujourd'hui acquis leurs lettres de noblesse dans le milieu artistique. Et ces quatre « Montreuillois purs et durs. Qui ont grandi ici. Qui se sont rencontrés ici et dont

l'atelier est situé à la Croix-de-Chavaux » ont répondu à l'invitation de cinq jeunes en BTS d'aménagement paysager au lycée d'horticulture. Morgane Lameiro envisage de passer le concours de Versailles pour devenir architecte de paysage, elle se spécialise comme Axel Lesueur dans l'aménagement des jardins.

### L'art urbain fait partie de notre paysage

Tous deux considèrent que l'art urbain « fait partie de notre paysage, avec les nuances, les taches, les dégradés et le jeu des couleurs d'un jardin. Il existe de plus en plus d'endroits légalisés pour exposer les graffs. Mais avant, les graffeurs intervenaient dans des terrains vagues entourés d'herbe. C'est un petit clin d'œil ». Ils organisent cette exposition, avec trois autres étudiantes, Roxane Latger, Océane Marchand et Aubéline Panier-Dupac, dans le restaurant-galerie L'Art à palabres de Soukary. « Un lieu cha-

leureux où nous nous sommes sentis chez nous, observent Morgane et Axel. Pour les artistes aussi ça les change des salles de musée toutes blanches. Nous allons proposer un petit catalogue avec le prix des œuvres, et, le jour du vernissage, les graffeurs vont réaliser une performance en live et customiser l'entrée de la galerie. Les visiteurs vont être sollicités pour apposer leur trace qui va être ensuite utilisée par les artistes. »

En hissant les couleurs, ces cinq jeunes du lycée d'horticulture vont être évalués pour leur examen de fin d'études sur la conduite de ce projet. Bonne chance à eux !

### ● Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : Exposition d'art urbain avec les graffeurs montreuillois Vision, Oreus, Lost et Zeki du 17 novembre au 15 décembre, à L'Art à palabres, 27, rue Pierre-de-Montreuil. Vernissage samedi 17 novembre à partir de 18 heures. Ouverture au public mardi et jeudi de 9 h 30 à 18 heures ; vendredi et samedi de 11 heures à minuit. Fermé dimanche et lundi. <http://lartapalabres.artblog.fr/> Entrée libre. Restauration sur place.

## ÇA COULE DE SOURCE AU THÉÂTRE DE LA NOUE

Avec sa nouvelle création *Splash !* pour les enfants de 2 à 6 ans, la compagnie Les Déménageurs associés offre au très jeune public un spectacle féerique sur l'eau, les 28 novembre, 1<sup>er</sup> et 2 décembre. Un grand bain de fraîcheur visuelle, d'humour et de poésie.

**Spectacle musical et visuel**

Une fin d'après-midi sur la scène du théâtre de La Noue. Deux clowns femmes - entre Buster Keaton et Stan Laurel - évoluent comme des poissons dans l'eau. Dans un vrai bassin ! Avec leurs costumes bleu et blanc à la Jean-Paul Goude, trempés, leur nez en bulle d'eau bleutée, les comédiennes enchaînent les répétitions de chaque séquence à une goutte près... Les personnages déploient l'histoire en osmose avec les images projetées sur un rideau de tulle blanc et en miroir sur la surface de l'eau, pendant qu'opère la magie des lumières, des bruitages de la bande-son et de la musique. Aux manettes et au fond de la salle, le bouillonnant Jean-Louis Crinon, comédien et metteur en scène de la compagnie Les Déménageurs associés, dirige sa première expérience de création pour le très jeune public. « *Je n'ai pas envie de leur faire une leçon d'écologie mais plutôt de leur montrer la beauté, envisage cet artiste rompu au rythme effréné de ses mises en scènes de pièces pour adultes. Je cherche la transparence et les reflets. Les couleurs et les chorégraphies d'objets. Je continue mes travaux en fouillant ce que j'ai déjà travaillé. Et je ne lésine pas sur les moyens et l'exigence. Ce spectacle sans parole doit être précis et rigoureux en jonglant avec tous les impératifs techniques.* »

**La pluie fait des claquettes**

Sur scène, les clowns suivent le cycle de l'eau, les mouvement des nuages et du vent. S'abritent sous des parapluies lorsque la pluie fait des claquettes sur un lac. Et, comme des lutins, profitent des feuil-

lages abreuvés de la forêt. Ils ruissellent sous l'eau douce d'une cascade. S'aventurent sur les bords de mer, nagent dans les vagues et même sous l'eau. Flottent. Se baignent. Barbotent. S'arrosent. On entend le murmure d'un ruisseau, les clapotis d'une rivière, la précipitation d'un torrent, ou le son ouaté d'un manteau de neige... Au fil du spectacle, le public, éclaboussé d'humour et de poésie, plonge aux sources de la nature. Autour du bassin la végétation pousse pendant la représentation. Des fleurs ! Les jeux de scène de Nayeli Forest et Maryse Lefèbre initient les enfants avec drôlerie

à la valeur de l'eau, élément vital, précieux et insaisissable. Avant une tournée en France et à l'étranger, l'émerveillement attend les tout-petits montreuillois et leurs parents. Une promesse claire comme de l'eau de roche.

● **Françoise Christmann**

✕ **SAVOIR PLUS :** *Splash !* Une création de Jean-Louis Crinon, metteur en scène de la compagnie Les Déménageurs associés, les 28 novembre à 11 heures, 1<sup>er</sup> décembre à 16 heures et 2 décembre à 11 heures et 16 heures au théâtre de La Noue, 12, place Berty-Albrecht. Réservation tél. : 01 48 70 00 55 et [theatredelanoue@gmail.com](mailto:theatredelanoue@gmail.com) Entrée 3 €, 4 € et 6 € pour les Montreuillois-es. [www.lesdemenageursassocies.com](http://www.lesdemenageursassocies.com)



Magie de la vidéo et de la lumière, deux clowns, la tête dans les nuages, font ressentir au public, à partir de 2 ans, la fabuleuse histoire de l'eau, entre pluie sur le lac et chant d'une cascade, murmure du ruisseau et orchestration de l'océan. Avec Nayeli Forest et Maryse Lefèbre, sous la direction de Jean-Louis Crinon ; lumières de Pascal Laajili ; bande-son de Till Piro Machet ; costumes d'Olga Papp ; vidéo de Marine Martin.



© GILLES DELBOS

tête de l'art

## Laurence Dugas-Fermon

### 182 jours dans la vie d'une femme

■ Les autoportraits, auxquels s'astreint la photographe montreuilloise Laurence Dugas-Fermon pendant 366 jours en 2011, loin des clichés d'un sujet nombriliste, révèlent jour après jour la nature des liens qu'elle entretient avec « l'Autre » et avec son environnement. Deux photos par jour, intérieur-extérieur, quels que soient son humeur, le temps, la lumière, les événements qu'elle traverse, la propulsent dans une aventure, « *cherchant dans l'image l'au-delà des apparences. Souvent, on attend de partir en voyage pour ouvrir les yeux et le cœur sur les autres* ». Une expérience suivie par plus de soixante-dix personnes, dont le comédien Rufus, avec qui elle partage « *l'exploration des sentiments. De l'amour, la vie, la mort, la maladie...* » Pour les textes qui accompagnent les prises de vues de son livre relatant les six premiers mois de ce travail, l'artiste signe une poésie mise à l'épreuve de ce jeu quotidien, comme « *un chercheur de fouilles archéologiques des émotions. Elles teignent les journées, font varier le climat. C'est un projet vivant. Dans lequel je me pose sans cesse la question de la responsabilité de l'artiste. On peut dénoncer ce qui ne va pas, et puis on peut aussi montrer le beau. Montrer ce qu'il faut protéger. Cette espèce de passerelle qu'on tend entre les êtres* ». Comédienne, mannequin, Laurence Dugas-Fermon a suivi des études de théâtre, de cinéma et des études littéraires, elle a enseigné le théâtre, travaillé pour la télévision et le cinéma. Son livre reflète le miroir intime de son parcours, de ses rencontres et des lieux insolites de sa ville. ● E. C.

✕ **SAVOIR PLUS :** *Une femme jour après jour, La Traversée - saison été-automne*, Éditions Les Cavaliers de l'orage. Séance de dédicace, samedi 24 novembre, de 14 heures à 17 heures, cabinet d'ostéopathie de Romain Seror, 5, rue de Charonne, 75011 Paris, 2<sup>e</sup> cour, escalier 14, 2<sup>e</sup> étage à gauche. [www.laurence-dugasfermon.com](http://www.laurence-dugasfermon.com)

© GILLES DELBOS

# Emportés par la zumbatomic !

Après avoir lancé des cours de zumba la saison passée, l'ESDM propose depuis septembre de la zumbatomic. Une déclinaison de sa grande sœur, destinée à rassembler parents et enfants sur la même piste.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

*ingrédients sont réunis : la musique est sympa, le côté festif plaît beaucoup. Les enfants s'amusent sans même se rendre compte qu'ils font du sport. »*

## « Faire du sport avec maman »

Face à l'immense miroir de la salle de danse de l'association, Assia, 37 ans, ondule et évolue avec ses deux filles, Maïssa et Inès, âgées de 5 et 7 ans. « Je fais aussi du modern jazz, ça me plaît beaucoup, mais ici j'adore parce que c'est différent, explique Inès. On saute dans tous les sens, on ne s'arrête pas, c'est super... » Si l'aînée a été conquise par le côté dynamique du cours, sa petite sœur est avant tout « contente de faire du sport avec maman ». Le plaisir est réciproque. La maman enchaîne : « Les activités qu'on peut pratiquer avec les enfants sont rares. C'est un grand plaisir de dépenser autant d'énergie ensemble. » Les tubes latinos s'enchaînent, les visages ruisse-lants de sueur trahissent les efforts consentis.

Si les petits ont parfois de surprenantes réserves d'énergie, il n'est pas rare, en revanche, de voir les mamans tirer la langue lors des premières séances. « C'est une discipline vraiment complète, note Sandra Millelot. Elle développe à la fois l'apprentissage des pas de base des différentes danses, et permet dans le même temps de travailler la concentration, la coordination, et la souplesse... » Assia atteste : « À la fin du premier cours, il y a trois semaines, j'étais ressortie lessivée ! Aujourd'hui ça va déjà nettement mieux. On agit beaucoup sur le souffle, les progrès se font vite sentir... et pas seulement physiquement ! Car le travail de concentration pour les pas des chorégraphies est aussi très important. Mais là encore, on se rend compte que les enfants ont une bien meilleure mémoire que nous ! »

● Hugo Lebrun  
 ✘ SAVOIR PLUS : Dojo Didier-Lefevre, 14, rue du Bel-Air. Contact : Louis Picoche, 01 48 57 20 20. Horaires : jeudi de 21 h 15 à 22 h 15 et un samedi sur deux de 10 heures à 11 heures. Prix : adhésion au club 35 €, cotisation annuelle 108 €.

## Zumbatomic

Is sont montés sur ressorts et répètent leurs gammes avec application. Petits pas chassés, mouvements saccadés. Les corps s'électrisent, puis ondulent sous les différentes

influences musicales qui irriguent la zumba. « Cette discipline s'inspire des danses latines comme la salsa, la cumbia, mais aussi le latin hip-hop ou le reggaeton... », détaille Sandra Millelot, l'une des animatrices de l'ESDM. Plus qu'une simple pratique, la zumba est devenue en un temps record

un phénomène qui rassemblerait près de 200 000 adeptes en France selon les « zumbatologues ».

Un raz-de-marée qui n'a évidemment pas épargné les plus jeunes. C'est ainsi qu'est née la zumbatomic, déclinaison familiale de sa grande sœur. Depuis la rentrée, l'association mon-

treilloise a choisi de l'adapter aux petits dès l'âge de 4 ans, dans le but implicite de rassembler parents et enfants sur la même piste. Le concept est simple : faire du sport en dansant, et si possible en famille. « La recette fonctionne partout, se réjouit Sandra Millelot, tous les

## L'ESDM, LE CHOIX DE LA DANSE ET DU FITNESS

La zumba est au croisement du fitness et de la danse. Deux champs investis par l'association depuis plusieurs années. Alexandra Mercier, l'une des responsables de l'Entente sportive de Montreuil (ESDM), passe en revue les différentes disciplines proposées par l'association.

### Fitness et danse

« Nous proposons en plus de la zumba, du fitness pur (à partir de 16 ans), qui permet de travailler le cardio, et une musculation des bras et des jambes en douceur où chacun peut travailler à son rythme. Côté

danses, nous proposons des cours de modern jazz (à partir de 4 ans), qui abordent la danse sur des musiques variées. On y travaille des chorégraphies tout en développant le cardio, la souplesse et la coordination. Des concours avec la fédération de FSGT sont ouverts pour ceux qui le désirent. Enfin, depuis la rentrée, des cours de hip-hop (à

partir de 8 ans) sont ouverts, avec pour ceux qui le désirent la participation à des « battles » (championnats). Cette discipline comporte beaucoup de gestuelle au sol ; elle est plus « athlétique » et s'adresse à des profils plus sportifs. Toutes nos disciplines sont ouvertes aux débutants comme aux confirmés. Le maître mot, chez nous, c'est avant

tout de prendre du plaisir ! » ● H. L.

✘ SAVOIR PLUS : Les cours de zumbatomic ont lieu les mardis de 17 heures à 18 heures, ou de 18 heures à 19 heures. Tarif 150 € pour les jeunes (de 1997 à 2006) ; 200 € pour les duos parents-enfants. Informations supplémentaires au 01 48 59 17 49 ou au 06 19 28 26 29. Lieu : 21, rue Émile-Zola. Site Internet : esd-montreuil.fr

# Stéphane, barman, meilleur ouvrier de France

2012 est l'année de la consécration pour Stéphane Ginouves. Ce Montreuillois de 36 ans vient d'être élu meilleur ouvrier de France, catégorie « barman ». Meticuleux et créatif, ce champion de la boisson de fête officie au Fouquet's, à Paris. Avant d'être médaillé en mairie ce 19 novembre, il dévoile pour nous quelques secrets.

## Barman

Le calme est revenu au bar Le Lucien du Fouquet's. Les touristes aisés et les habitués ont quitté les canapés en velours et leurs colonnes dorées. Les menus cartonnés stagnent sur les tables désertées. Stéphane Ginouves peut souffler, le rush de 17 heures est passé. Depuis 2008, les clients sont contraints de passer par sa bouille ronde et ses petites lunettes pour étancher leur soif. Ici, votre cocktail sera servi par le meilleur barman de France, rien que ça. Montreuillois depuis 1999, il sera distingué par la Maire le 19 novembre, lors d'une cérémonie à l'hôtel de ville. Un moment que Stéphane imagine déjà avec fierté mais aussi avec nostalgie. Soirée à Bobino, réception à l'Élysée, Stéphane aborde, avec la remise de son diplôme à Montreuil, la fin de cette belle série d'hommages et autres célébrations de son talent...

Sa distinction, ce trentenaire au front dégarni l'arbore fièrement sur sa large chemise blanche. Le pin's de la consécration, signe que les autres hommes-zinc peuvent remballer leur agitateur. D'autant que lui n'a eu besoin de personne. Stéphane a ingurgité son savoir-faire dans des livres, avec l'idée persistante d'intégrer le gotha des barmen. Du Vodkatini de James Bond au kir pêche des jeunes filles, ce geek du shaker maîtrise son art.

## Doux ou corsé ?

Même chez lui il joue au barman. Et ses potes ne s'en plaignent pas. « Je leur fais toujours des cocktails, mais je ne m'amuse plus, je connais leurs goûts par cœur », regrette Stéphane. Car, pour lui, faire



© PASCAL BOISSIÈRE

Stéphane Ginouves arbore désormais le pin's du meilleur ouvrier de France, et, cousues sur le col de ses chemises, les trois couleurs du drapeau national !

un cocktail est aussi un jeu. Une journaliste qui vient l'interviewer est forcément une proie de choix. « Avec ou sans alcool ? Fruité ou désaltérant ? Doux ou corsé ? », s'enquiert-il d'un air amusé. Son flair le pousse à mêler jus de banane, nectar de fraise et sirop de fraise tagada. Bingo, le cocktail a fait mouche : les papilles sont taquinées, amusées.

Mais attention, rien n'est laissé au hasard. « Stéphane n'est pas du genre à sauter dans l'inconnu. Il le connaît déjà », sourit Johan Lejeune, son supérieur. Chez lui, tout semble mesuré et impeccable comme sa cravate parme soigneusement nouée. Une rigueur qui date certainement des années où, jeune appelé, il était responsable bar au mess des sous-off. Sa plus grande fierté : la créa-

tion de trente cocktails différents. Pour chacun d'eux, une même méthode : « Ne jamais mélanger deux alcools forts ensemble, certains parfums se marient mieux que d'autres. Après on tourne autour, on cherche la meilleure alliance », explique-t-il. Et même s'il maîtrise les cocktails les plus complexes, celui qu'il préfère siroter reste le même que pour le commun des mortels : la piña colada.

## On ne mélange pas shakers et agitateurs

Afin d'enseigner l'art du cocktail au plus grand nombre, et avec Maxime Hoerth (Bristol) lui aussi désigné meilleur ouvrier de France barman, il a récemment écrit *Les Meilleurs Cocktails réalisés par les meilleurs ouvriers de France barmen\**. Aisance

technique, connaissance des produits, imagination dans les recettes et décorations de cocktails, Stéphane veut faire connaître son métier au plus grand nombre. Et s'il déteste parler de lui, il adore écouter les autres. « Je suis aussi le confident à qui les clients se livrent, appuyés au bar », aime raconter Stéphane. Dragueurs de discothèque, fêtards portés sur la boisson, autant de clichés véhiculés sur les barmen. « Je suis quand même loin du garçon de café le torchon sur l'épaule et la clope au bec », avoue-t-il, le sourire au coin des lèvres. On ne mélange pas les shakers et les agitateurs... Mais il reste lucide. « Même si c'est un métier très sympa, on ne sauve pas le monde non plus. Le barman sert juste un verre, ce n'est pas la peine d'avoir un melon énorme. » Un homme finalement très mesuré, tout comme l'alcool, qu'il avoue ne consommer qu'en de très rares occasions.

● Johanna Amselm

\* Éditions GLD, 242 pages, 39 euros, à paraître en décembre 2012 : cinquante grands classiques, quarante créations et dix cocktails sans alcool pour épater ses invités.

Sur [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

AVIS DE NAISSANCE À LA TÉLÉ MONTREUILLOISE



© GÉRALD PARAS

Magazine audiovisuel présenté par les habitants eux-mêmes - ici Cédric Séjean (photo), M le mag, le dernier-né de la Web TV montreuilloise, succède à M l'actu. Au début de chaque mois, explorez les multiples facettes d'un même sujet à travers différents reportages. Le premier numéro de ce nouveau magazine s'intéresse à la population senior de la ville : micro-trottoir réalisé dans le quartier Jean-Moulin-Beaumonts, images du forum organisé lors de la Semaine bleue, de l'association EGEE et de l'atelier Gym-mémoire avec l'association GV Montreuil forme. Envie de présenter M le mag ? N'hésitez pas à composer le 01 48 70 60 35... ●

✘ SAVOIR PLUS : <http://webtv.montreuil.fr>

## EN QUELQUES CLICS, BIENTÔT DEUX ANS DE CHANTIER

Non content que tout le monde parle de lui, le chantier du « Quartier de la mairie » se fait tirer le portrait tous les quinze jours, depuis mars 2011. Résultat, à la rubrique « Grands projets » du site de la Ville, un diaporama photographique aussi instructif qu'étonnant. Amateurs de chantiers urbains, ne pas s'abstenir, le spectacle continue. ●

✘ SAVOIR PLUS : <http://www.montreuil.fr/quartierdelamairie>



© D.R.

Rejoignez la communauté des Montreuillois-es  
Facebook / ville.montreuil • Twitter / ville\_montreuil • Pilepoil\* / montreuil.fr/pilepoil



\*Pilepoil espace d'échange et d'entraide

\*« bien » en montreuillois.

## Léger comme une plume...

Une recette parfaitement de saison avec l'arrivée sur le marché des fenouils, vraiment étonnante et composée par un jeune garçon de 17 ans !

### LA LÉGÈRETÉ DE L'ANGE D'ANGE SAVELLI (FRANCE) POUR 4 PERSONNES

#### Temps de préparation :

• 40 minutes ; **cuisson** • 40 à 50 minutes.

#### Ingrédients

**Le gâteau :** • 60 g de beurre • 60 g de flocons d'avoine • 75 g de cassonade (ou sucre en poudre) • 1 œuf • 1 c.à.s. de farine • 1 petite c.à.c. de levure chimique et de cannelle.

**La crème :** • 200 g de crème liquide entière • 1 c.à.s. de sucre • 3 clous de girofle • 1 étoile de badiane • ½ c.à.c. de graines de fenouil • 1 gousse de vanille • 1 petite c.à.c. d'essence de vanille • 100 g de ricotta • 1 c.à.s. de miel.

**Les fenouils :** • 2 fenouils, épluchés, lavés, coupés en 2 ou en 4 et cuits à la vapeur • gardez quelques petites touffes vertes (comme de l'aneth) pour la déco finale.

**Pour confire les fenouils :** • 75 g de beurre • 1 c.à.s. de miel • et la même quantité et les mêmes épices que pour la crème.

#### Matériel

• Deux casseroles • une poêle • un fouet électrique • un saladier • un bol.

#### En cuisine

Épluchez et faites cuire les fenouils. Dans une casserole, mettez la crème, les épices et 1 c.à.s. de sucre sur feu doux, laissez tiédir deux à trois minutes. Laissez infuser les épices cinq minutes, filtrez dans un saladier et laissez refroidir. Mélangez la ricotta et le miel, fouetez légèrement. Placez la crème et les fouets au congélateur pendant au moins quarante-cinq minutes.

Dans une poêle, faites fondre le beurre à feu doux avec les épices et le miel, ouvrez la vanille et grattez les grains ; ajoutez-les ainsi que la gousse, laissez infuser une minute.

Déposez vos fenouils dans la poêle, recouvrez d'une feuille de papier sulfurisé et laissez confire environ quarante minutes. Pensez à les arroser régulièrement avec le beurre épicé et à les retourner une fois.

Préparez la pâte à gâteau, faites fondre le beurre, mettez tous les ingrédients secs dans un saladier, versez le beurre fondu puis l'œuf battu. Chauffez votre four à 180 °C, mettez une feuille de papier sulfurisé sur une plaque puis déposez 1 c.à.c. de pâte, laissez de l'espace entre chaque tuile. Enfourez pour cinq à sept minutes jusqu'à ce qu'elles soient dorées. Vos fenouils sont confits. Montez votre crème glacée au fouet



électrique : elle double de volume ; réservez au frais. Quand les fenouils sont tièdes, vous pouvez dresser : posez le demi ou le quart de fenouil dans l'assiette face bombée au-dessus, puis la tuile, et déposez une belle c.à.s. de crème aux épices. Décorez avec une petite touffe de fenouil. Voilà un dessert original et élégant à déguster à l'heure du thé ou en fin de repas.

#### Boisson

Un vin blanc, montlouis, chenin ou un côtes-du-jura, voire un p'tit blanc sec « pépère » (dixit Ange !).

#### Bons plans

Les flocons d'avoine se trouvent partout, les épices aussi, au Monoprix ou dans les épiceries orientales rue de Paris.

#### Petite histoire de ce plat

Ange nous raconte : « J'ai eu l'idée de ce dessert car j'adore la tarte tatin aux fenouils salée que fait ma mère, surtout l'accord salé-sucré qu'elle donnait à sa tarte. Cela m'a donné envie de créer cette expérience sucrée. » Expérience qui s'avère absolument délicieuse ! Ange fait une école hôtelière en vue de devenir chef et d'ouvrir son restaurant. ● Anita Hudson



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE FRANÇOIS BOUR



## MODE D'EMPLOI

## LES PRÉINSCRIPTIONS, C'EST MAINTENANT !

Du 4 au 15 mars, on enfle son costume de trappeur des neiges et sa combinaison de ski pour dévaler les pistes d'Allevard. Mais, pour pouvoir se glisser dans la peau de skieur ou de trappeur, il faut se préinscrire avant le 24 novembre.

## Séjours hiver enfants

Perchés sur le massif de Belledonne, les chalets du centre de vacances d'Allevard sont une invitation à la découverte de la montagne sous toutes ses formes. Initiation à la pratique du ski alpin par les moniteurs de l'École de ski française, jeux autour d'ateliers découverte du milieu montagnard : randonnées en raquettes, construction d'igloos, grands jeux de neige... sont au programme de ces vacances spéciales 7-11 ans. Réservées en priorité aux enfants n'ayant jamais participé à un séjour organisé par la Ville, elles se déroulent toujours dans le respect de la mixité. Et, parce qu'un départ ça s'organise avant de faire sa valise, adressez les



© BRUNO LONGO

coupons de préinscription avant le 24 novembre au service éducation. ● **SAVOIR PLUS** : Remplir le coupon de préinscription de la brochure des séjours et le retourner avant le 24 novembre par courrier ou directement à l'accueil du service

éducation (APE), centre administratif Opale B (rez-de-chaussée), 3, rue de Rosny, 93100 Montreuil, ou depuis [www.montreuil.fr/inscription\\_sejours](http://www.montreuil.fr/inscription_sejours) Service éducation, accueil prestations à l'enfant, tél. : 01 48 70 68 18 ou 65 93.

## PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil, Cap Horn (au 3<sup>e</sup> étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.**

## VENDS

■ Console Vsmile avec manette + jeu Cars, 30€. Vêtements garçon T. 4 ans (pantalons, vestes, gilets, pulls, chemises...) en bon état, de 2€ à 4€ chaque, possibilité de lots. Aquarium 160 litres avec pompe et décorations, 120€. Deux grands bougeoirs (9 bougies) de couleur noire, 6€ l'un ou 10€ les deux. Plateau de sport pour console Wii noir + 1 jeu de sport, 60€. Tableau sur le thème « mer » avec bateau 60x80 cm, très bon état, 10€. Vêtements femme T. 42-44 (pantalons, pulls...), de 4€ à 10€ l'un. ► 06 14 37 82 65 ou 01 79 64 46 34.  
■ Guitare Fender Stratocaster classic 60 avec housse, 400€. Guitare basse Dan. Electro avec étui, 440€. ► 01 40 24 26 29.  
■ Deux imprimantes en bon état : HP 1150 C jet pro, jet d'encre avec cartouches neuves, noir et blanc et couleurs, 25€. Lexmark Z 23 type 4105-001, jet d'encre, modèle 2006, 5€. ► 01 48 59 02 27 ou 06 62 87 02 27  
■ Vêtements femme (manteaux, vestes, pulls, chemises, jupes), bon état, 1€ pièce. Vêtements garçon 4-6-7 ans, bon état, 1€ pièce. Tricycle bon état, 8€. Tenue Lamson Vo Dao (kimono) adulte, 10€. Veste ski Burton T. XL, 10€. Veste ski femme Colombia T. 38-40, 10€. Lot de 6 K7 pour apprendre le français, 5€. Chaise haute bébé en bois, 10€. Chargeur Ericsson. Vêtements fille 2-3 ans, 1€ pièce. Livres divers (dico. d'anglais, méthode de russe, romans...). Calculatrice Fx 82 C, 3€. Kimono T. 110, T. 160 et T. 170 cm, 5€. Combinaison ski 6 ans, 10€. ► 06 13 23 56 90 ou 09 52 02 88 81.

■ Piano noir laqué, bon état, prix à débattre. Vélo VTT adulte, vélo de course adulte avec accessoires, prix à débattre. ► 06 18 57 66 08.  
■ Table ovale en merisier 4 places, 6 avec rallonges, + 4 chaises, le tout en très bon état, 400€. ► 01 48 58 18 00.  
■ Très belle horloge comtoise, 300€. Bureau en merisier, 300€. Boots Luchese très bon état, 100€. Table + 4 chaises Ikea neuves, 180€. Manteau pur cachemire T. 48, 300€. Lustre bronze style 1920, 100€. Grande cage à lapin, 50€. ► 01 48 58 39 38 ou 06 60 26 11 08.  
■ Vêtements femme et enfants (fille et garçon). Lot de 15 chemises Zara, Bensimon, taille M, 50€. Veste cuir marron 3/4 Bensimon, T. 36-38, 70€. Deux pantalons Cimarron T. 38, 20€. Tailleur en lin beige et rose, veste T. 40, jupe T. 38, Bensimon, 40€. Vêtements enfants de 6 mois à 3-4 ans, Petit-Bateau et autres marques de 2€ à 5€. Jeux Playstation 3 de 10€ à 20€. Lustre 70€. ► 06 78 02 18 11.  
■ Armoire de coin, pied triangulaire, haut vitré petits carreaux, 40€. Lit-tube 1 personne, sans matelas, 30€. Meuble en pin 40x60x80, 15€. Vélo d'intérieur avec assistance électrique « L'Homme moderne », 50€. Confiseur électrique Calor, 5€. Deux magnétoscopes Akai en état de marche, 20€ l'un. Vélo homme, 20€. ► 01 42 87 70 92.  
■ Nacelle Chicco neuve, 70€. Chauffe-biberon, 5€. Sac à main Burberry, 60€. Petit sac bandoulière Ted Lapidus, 40€. Petit sac à main Dior, 30€. Paire de chaussures de soirée brillantes, 25€. Chaussures noires, 15€. ► 06 67 04 27 76 ou 06 95 50 96 08.

■ Deux lits 1 personne, 90 cm, avec sommiers, 220€ les 2. ► 01 48 54 78 73.  
■ Machine à coudre d'occasion en bon état, 30€. Porte neuve en métal, 40€. Cuve à fioul 500 litres, 50€. Bois de chauffage, 30€. Charbon, 10€. ► 06 89 79 86 29, 06 37 36 51 41, 06 42 25 80 78 ou 01 48 94 65 74.  
■ Réfrigérateur Whirlpool, état neuf 100€. Hauteur 85 cm. ► 06 42 51 18 20.  
■ Manteau noir T. 46, très peu porté, 45€. Veste daim col fourrure C&A, T. 46, très peu portée, 40€. Prix à négocier. ► 06 15 03 05 29 ou 01 48 70 25 34.

## SERVICES

■ Maman propose de récupérer vos enfants à la sortie de l'école, secteur Montreuil-Ruffins et/ou de les garder. Je suis véhiculée. ► 06 14 37 82 65 ou 01 79 64 46 34.  
■ Professeur, pédagogue expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais. Préparation bac, examens (niveau supérieur). ► 01 48 58 55 90.  
■ Jeune fille, très sérieuse, de confiance, cherche bébés ou enfants à garder à temps partiel ou autre. ► 01 48 58 94 46 ou 06 42 00 23 09.  
■ Professeur agréé donne cours particuliers au domicile de l'élève en allemand, anglais et néerlandais. ► 06 81 88 02 62.  
■ Professeur de mathématiques donne cours de maths de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup>. ► 06 22 31 00 17.  
■ Artiste peintre, ex-enseignante des Beaux-Arts, propose cours de peinture et de dessin personnalisés. ► 01 49 88 13 43 ou 06 89 94 32 75.

■ Formateur professionnel, 20 ans d'expérience, donne cours de soutien scolaire en français (primaire-collège) à domicile. Suivi efficace, méthodes pédagogiques individualisées visant à l'autonomie de l'élève. ► 06 88 68 31 22 (après 19 heures).  
■ Professeure diplômée, expérimentée, donne cours d'éveil musical à partir de 3 ans (méthode adaptée aux tous petits), flûte à bec, piano et déchiffrement. Cours collectifs à partir de trois inscrits. Renseignements au ► 06 71 75 52 96 ou 01 42 87 43 90.  
■ Cherche personne qualifiée en informatique Mac, iPhone et messagerie Free, patiente, pour m'aider à régler divers petits dysfonctionnements et à utiliser certaines applications. Rémunération à débattre ou échange avec cours de guitare. Olivier ► 01 48 58 94 46 ou olivierbanon@free.fr

## DONNE

■ Gazinière en état de marche. ► 06 42 51 18 20.

Vos petites annonces sur : [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)



## MAIRIE PRATIQUE

ALLÔ LA MAIRIE ■ Tél. : 01 48 70 60 00.

SITE INTERNET ■ [www.montreuil.fr](http://www.montreuil.fr)

MAIRIE ANNEXE DES BLANCS-VILAINS

■ 77, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 45 28 60 60.

SESAM ■ Signaler les problèmes dans l'espace public, tél. : 01 48 70 66 66. Mail : [sesam@montreuil.fr](mailto:sesam@montreuil.fr)



## URGENCES

## PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

## URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

## MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le samedi de 12 h 30 à 20 heures, le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

## SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

## PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 17 et dimanche 18 novembre : Dr Jarry (Montreuil), 01 48 57 51 86.  
■ Samedi 24 et dimanche 25 novembre : Dr Schlemmer (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

## AIDE HANDICAP ÉCOLE

■ 0 810 55 55 00.

## URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

## ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

## VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

## MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

## JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

## MALTRAITANCE 39 77

■ Maltraitance personnes âgées, personnes handicapées.

## PERMANENCE DU DÉFENSEUR DES DROITS

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

## POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.  
■ Et, à compter du 1<sup>er</sup> juillet, PAD de la mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains, 01 45 28 60 60.

## NUMÉRO D'URGENCE POUR LES SOURD-E-S

■ 114, un numéro gratuit ouvert 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, pour joindre le 17, le 18 et le 115.

tous Montreuil

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : [tm@montreuil.fr](mailto:tm@montreuil.fr). Directeur de la publication : Gilles Robel. Directrice de la communication : Dominique Cloarec. Rédactrice en chef : Sophie Bolo. Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Muriel Bastien, Judith Bregman, Françoise Christmann, Antoine Jaunin, Anne Locqueneaux, Caroline Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Johanna Amselem, Sarah Delattre, Anita Hudson, Isabelle James, Hugo Lebrun, Julie Subtil ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Imprimerie IPS Pac, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : [groupe@groupemedias.com](mailto:groupe@groupemedias.com) Distributeur : Isa Plus. Tirage : 52 000 ex.